

Basso continuo

Don Giovanni

Dramma giocoso in due atti

KV 527

Ouverture

Andante

Wolfgang Amadeus Mozart

The image shows a handwritten musical score for the basso continuo part of the Ouverture from Mozart's opera "Don Giovanni". The score consists of ten staves of music, each with a bass clef and a key signature. The first staff begins with a dynamic of *f*, followed by a *p* dynamic with a handwritten note "smile". The second staff starts with a *v* dynamic. The third staff begins with a *p* dynamic, followed by *sf*, *p*, *sf*, *p*, *sf*, *p*, *sf*, *p*. The fourth staff begins with a *v* dynamic. The fifth staff begins with a *p* dynamic, followed by *sf*, *p*, *sf*, *p*, *sf*, *p*, *sf*, *p*. The sixth staff begins with a *f* dynamic. The seventh staff begins with a *p* dynamic. The eighth staff begins with a *v* dynamic. The ninth staff begins with a *f* dynamic. The tenth staff begins with a *f* dynamic.

Basso continuo

67

189

200

210

215

222

6

238

250

262

274

280

Vi - *)

segue Introduzione (No. 1)

286

- de

293

^{*)} Vi -de gilt für anderen (Konzert-) Schluss. / The Vi -de indication concerns the Concert ending.

Scena I

No. 1 Introduzione

Molto Allegro

Musical score for cello part, page 1. The score consists of 12 staves of music. The key signature is B-flat major (two flats). The tempo is Molto Allegro. Measure numbers are indicated at the beginning of each staff: 1, 6, 13, 20, 29, 38, 47, 56, 63, 72, 82, 91, and 1-7. Dynamics and performance instructions include *p*, *f*, *f³*, *cresc.*, *sfp*, and *v*. Measure 1 starts with a dynamic *p*. Measures 6-13 show a pattern of eighth-note pairs followed by sixteenth-note patterns. Measure 20 features a bassoon-like line with dynamic *f* and measure number '1'. Measures 29-38 continue the eighth-note pairs. Measure 47 has a dynamic *p* and measure number '1'. Measures 56-63 show sixteenth-note patterns with dynamics *p*, *cresc.*, and *f*. Measures 72-82 show eighth-note pairs with dynamics *f*, *p*, and *f*. Measure 82 ends with a dynamic *f p* and measure number '1-7'. Measures 91-12 end with dynamics *cresc.*, *sfp*, and *p*.

101

110

118

127

135

141

151

161

170

176

185

Andante

pizz. 1-5

2

3

4

5

RA 4550

VS
Doris

Recitativo

Scena II

194 = 1 DON GIOVANNI

LEPORELO

DON GIOVANNI LEPORELO

Le-po-rel-lo, o-ve se - i?
Le-po-rel-lo, wo bist du?
Son qui per mia di - sgra - zia;
Bin hier zu mei - nem Un - glück;

arco

Subdued, furtive

e vo - i?
und ihr, Herr?Son qui.
Bin hier.Chi è
Seid

4

DON GIOVANNI

LEPORELO

mor - to, voi, o il vec - chio?
ihr tot? ist's der Al - te?
Che do - man - da da be - stia!
Wel-che Fra - ge, du E - sel!

il vec - chio. Bra - vo:
der Al - te. Bra - vo:
due im - pre - se leg - gia - dre!
zwei ver - gnig - li - che Ta - ten!

ironic

7

DON GIOVANNI

Sfor - zar la fi - glia, ed am - maz - zar il pa - dre.
Die Toch - ter schäi - den und dann den Va - ter tö - ten.

L'ha vo - lu - to, suo dan - no.
Er selbst wollt es, sein Scha - de.

(Ta-ci)

LEPORELO

DON GIOVANNI

Ma Donn' An - na co - sa ha vo - lu - to? Ta - ci, non mi sec - car,
Doch Donn' An - na, was woll - te die - denn? Schwei - ge, bring mich nicht auf;

vien me - co,
komm mit mir,

11

guatche co-s'ancor tu

Non vuol - la, si gnor

LEPORELO

se non vuoi qual - che co - sa an - cor tu!
o - der willst auch noch du dei - nen Teil?

Non vuol - la, si gnor
Nein mein Herr, ich will nichts,

non par - lo più
ich bin ganz still.

pno

Donna Anna reacts to
finding her father dead

Recitativo

Basso continuo

Scena III

7

DONNA ANNA

Ah del pa - dre in pe - ri - glio in soc - cor - so vo - liam Tut - to il mio san - gue
Ah, dem Va - ter zu hel - fen, lasst uns ei - len, mein Freund. Mein gan - zes Le - ben

DON OTTAVIO

Ver-se-rò se bi - so - gna

3

DONNA ANNA

ver - se - rò se bi - so - gna: Ma dov' èil scel - le - ra - to? - In que - sto lo - co ...
geb ich hin, ihn zu ret - ten: A - ber wo ist der Schur - ke? - An die - ser Stel - le ...

attacca subito

No. 2 Recitativo accompagnato e Duetto

Allegro assai

rch

DONNA ANNA

Ma qual mai s'of - fre, oh Dei, spet - Ach, Welch schreck - li - che Tat, Welch

Va.

Basso continuo

ta - co - lo fu - ne - sto a - gli oc - chi mie - i! Il Der
grau-en-vol-les Schau - spiel vor mei - nen Au - gen!

7

DON OTTAVIO DONNA ANNA

pa - dre ... pa - dre mi - o ... mio ca - ro pa - dre ... Si - gno - re ... Ah l'as-sas - si - no mel tru - ci -
Va - ter ... ach mein Va - ter ... mein teu - rer Va - ter ... O Him - mel ... Ach, die - ser Mör - der er - schlug ihn

p

16

dò mir.

Quel san - gue ... Dies Blut sieh ... quel - la pia - ga ... die - se Wun - de ...

f

Basso continuo

22

quel vol - to ...
dies Ant - litz ...

tin - to e co - per - to dei co - lor di mor - te ...
bleich und ent - stellt von den Far - ben des To - des ...

p

26

ei non re - spi - ra
kein Hauch von sei - ner

31

più... fred - de ha le membra ... Pa - dre mi - o ... ca - ro pad - re ...
Brust ... kalt sind die Glie - der ... O mein Va - ter ... teu - rer Va - ter ...

f

36

pa - dre a - ma - to ... io man - co,
mein liebs - ter Va - ter ... ich sin - ke ...

p

42

DON OTTAVIO Maestoso

io mo - ro ... Ah soc - cor - re - te, a - mi - ci, il mio te - so - ro!
ich ster - be ... Ach, eilt zu Hil - fe, Freun - de, der teu - ren Lie - ben!

f

Cer
O

Basso continuo

9

46

Andante

ca - te - mi ... re - ca - te - mi ... qual - che o - dor ... qual - che spir - to ... ah non tar - da - te ... Donn' An - na ...
 sucht mir doch ... und bringt her ... et - was Wein ... ei - ne Stär - kung ... ach, oh - ne Säu - men ... Donn' An - na ...

p

p

49

spo - sa ... a - mi - ca ... il duo - lo e - stre - mo la me - schi - nel - la uc - ci - de ...
 Teu - re ... Ge - lieb - te ... des Un - glücks Schmer - zen tö - ten die Tief - ge - troff - ne ...

sfp

p

53 DONNA ANNA DON OTTAVIO

DONNA ANNA

Ahi ... Già rin - vie - ne ... da - te - le nuo - vi a - iu - ti ... Pa - dre mi - o ...
 Ach ... Sie kommt zu sich ... gebt ihr noch neu - e Stär - kung ... O mein Va - ter ...

56 DON OTTAVIO

Ce - la - te, al - lon - ta - na - te a - gli oc - chi suo - i quell' ogg - et - to d'or - ro - re.
 Ver - bergt doch, ent - fernt nur schnell aus ih - ren Au - gen die - sen An - stoß des Schre - ckens.

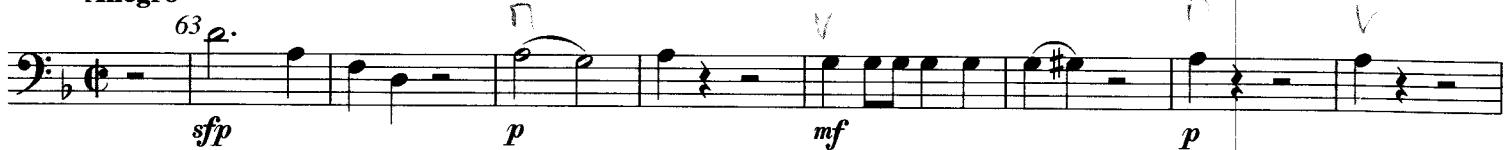
59

A - ni - ma mi - a ... con - so - la - ti ... fa' co - re ...
 Du mei - ne See - le ... so fas - se dich ... sei tap - fer ...

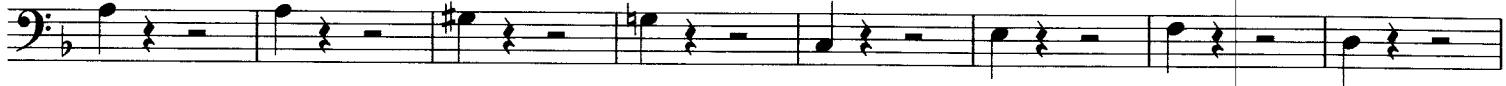
attacca
Duetto

Duetto

Allegro

63 *p.*


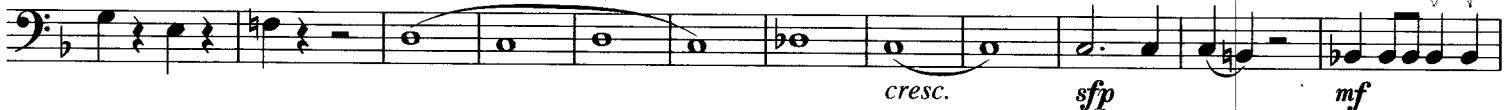
71



79



87



99



110 *v*


118


Recitativo

125 DONNA ANNA *Maestoso* DON OTTAVIO


Ah! ven - di - car, se il puo - i, giu - ra quel san - gue o - gnor.
 Ach! schwö-re ew' - ge Ra - che für mei - nes Va - ters Blut.
 Lo giu - ro... Ich schwö-re... lo ich

129

Adagio in tempo



giu - ro... lo giu - ro a gl'oc - chi tuo - i, lo giu - ro al no - stro a
 schwö-re... ich schwör's bei dei - nen Au - gen, bei uns - rer Lie - be

133 Primo tempo

142 2 R

152

159

169

178

187

194 1 R

201

209

216

VS RECIT

12 Silence on stage - lights up projection hesitates (x3)

Basso continuo
Scena IV

Recitativo

DON GIOVANNI

LEPORELLO

di cui si tratta im-por-tan-te DON GIOVANNI

Or - sù spic - cia - ti pre - sto ... co - sa vuo - i? L'af - far di cui si tratta è im - por - tan - te. Lo Das
Nun los, a - ber be - eil dich ... sag, was willst du? Die Sach, um die es geht, ist mir sehr wich - tig.

(conspiratorial)

(tis-si-mo)

LEPORELLO

DON GIOVANNI

horandarin Col-le-ra DON GIOVANNI

4

cre - do. Èim - por - tan - tis - si - mo. Meg - lio an - co - ra: fi - ni - sci - la. Giu - ra - te di non an - dar in col - le - ra. Lo
glaub ich. Am al - ler - wich - tig - sten. Um - so bes - ser: so sag es schon. Erst schwört mir, ihr wer - det drum nicht zor - nig sein. Ich

pno

pno

pleading

(com-men - da - to - re) (Siam so - li)

LEPORELLO

DON GIOVANNI

LEPORELLO

7

giu - ro sul mio o - no - re, pur - chè non par - li del Com - men - da - re. Siam so - li. Lo ve - do. Nes - sun ci
schwär's bei mei - ner Eh - re, nur vom Kom - tur mächt ich heut nichts mehr hö - ren. Da ist me - mand. Das seh ich. Und nie - mand

pno

→

li - be - ra - men - te Si

DON GIOVANNI

LEPORELLO

ca - ro - si - gnor pa - dro - ne

la - teu - ers - ter Herr, Ge - bte - ter, das

10

sen - te. Via. Vi pos - so di - re tut - to li - be - ra - men - te. Si Dun - que quan - do è co - sì:
hört uns. Los. Ich kann euch al - les frei und of - fen jetzt sa - gen. Ja Al - so, wenn das so ist:

ca - ro si - gnor pa - dro - ne,

la - teu - ers - ter Herr, Ge - bte - ter,

das

bric - co - ne

DON GIOVANNI

LEPORELLO

DON GIOVANNI

di giu - ra -

14

vi - ta che me - na - te è da bric - co - ne Te - me - ra - rio! - in tal gui - sa - E il giu - ra - men - to! ... Non sò di giu - ra -
Le - ben, das ihr fürt, ist - das ei - nes Schur - ken. Fre - cher Bu - be! - auf die Wei - se - Und eu - er Schwur, Herr! ... Ich weiß nichts mehr von

V -

→

Judgemental

pa - drone mi - o Co - si sare - mo - mi

DON GIOVANNI

men - ti

men - ti ... ta - ci ... o ch'io ... Non par - lo più non fia - to, o pa - dron mi - o. Co - si sa - re - mo a - mi - ci; or o - di un po - co,
Schwü - ren ... schwei - ge ... sonst gibt's ... Ich sag nichts mehr, ich wa - ge nicht zu at - men. So blei - ben wir denn Freun - de; jetzt a - ber hö - re,

V.

V.

Basso continuo

13

22 (songui) LEPORELLO (nul-la)

(tar-di) non sa-reb-be qual-che-

sai tu per-chè son qui? Non ne so nul-la: ma es-sen-do co-sì tar-di... non sa-reb-be qual-che
wes-halb bin ich wohl hier? Ich weiß von gar nichts: doch, weil es schon so spät ist... ist's viel-leicht nicht ei-ne

25 nuo-va coh-qui-sta

DON GIOVANNI

nuo - va con - qui - sta? Io lo de - vo sa - per per por-la in li - sta. Va' là che se'il grand'uom: Sap - pi ch'io
neu - e Er - ob - rung? Das ist wich - tig für mich, für mei - ne Lis - te. Sieh an, du bist ein Kerl: nun denn, so

28 (so-no) in-na-mo-ra-to d'un-nabell-a da-ma

so - no in - na - mo - ra - to d'u - na bel - la da - ma, e son cer - to che m'a - ma.
hö - re, ich bin ver - hebt in ei - ne schö - ne Da - me, und bin si - cher, sie liebt mich.

30 (La vi-di) ca-si-no gve-stanot-te ve - rà

La vi - di ... le par - la - i me - co al ca - si - no que - sta not - te ver - rà ... Zit - to: mi pa - re
Ich sah sie ... und ich sprach sie ... mit mir aufs Schloss - chen kommt sie nun heu - te Nacht ... Still nur: mir scheint so,

interrupt

33 (Co-spet-to) LEPORELLO (per-fetto) DON GIOVANNI LEPORELLO

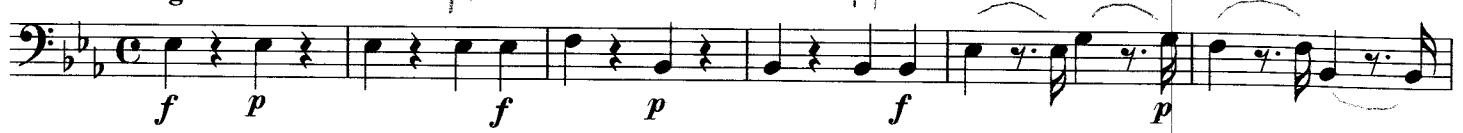
sen - ti-re o-dor di fem - mi - na ... (Co - spet - to!) che o - do - ra - to per-fet - to!) All' a - ria mi par - bel - la: (E che
als at-me - te ich Wei - ber - duft ... (Zum Teu - fel, welch voll - kom - me-ne Na - se!) Auch scheint es, dass sie schön ist: (Und welch

36 (di-co) Ri - ti - ri - a - mo - cu - po - co e sco - ori - a - mo - ter - ren Già pre - se fo - co.
DON GIOVANNI LEPORELLO
oc - chio, di - co!) Ri - ti - ri - a - mo - ci un (po - co, e sco - pria - mo ter - ren. Schon fing er Feu - er.
Au - ge, sag ich!) Komm ein we - nig zu - rück hier, wir er - kun - den das Feld. cond.
V. longer Aria

Basso continuo

Scena V

No. 3 Aria

Allegro

Musical score for basso continuo, page 14, measures 7-11. The score continues in common time, bass clef, and key signature of two flats. Measures 7-11 show a continuation of eighth-note patterns with dynamics f, p, f, p, f, p, and a repeat sign at the end of measure 11.

Musical score for basso continuo, page 14, measures 13-17. The score continues in common time, bass clef, and key signature of two flats. Measures 13-17 show a continuation of eighth-note patterns with dynamics f, p, f, p, f, p, and a repeat sign at the end of measure 17.

Musical score for basso continuo, page 14, measures 19-23. The score continues in common time, bass clef, and key signature of two flats. Measures 19-23 show a continuation of eighth-note patterns with dynamics cresc., f, f, and sfp.

Musical score for basso continuo, page 14, measures 25-29. The score continues in common time, bass clef, and key signature of two flats. Measures 25-29 show a continuation of eighth-note patterns with dynamics sfp.

Musical score for basso continuo, page 14, measures 31-35. The score continues in common time, bass clef, and key signature of two flats. Measures 31-35 show a continuation of eighth-note patterns with dynamics fp, fp, fp, fp, f, f, and p.

Musical score for basso continuo, page 14, measures 38-42. The score continues in common time, bass clef, and key signature of two flats. Measures 38-42 show a continuation of eighth-note patterns with dynamics fp, fp, fp, fp, fp, fp, and fp.

Musical score for basso continuo, page 14, measures 45-49. The score continues in common time, bass clef, and key signature of two flats. Measures 45-49 show a continuation of eighth-note patterns with dynamics p, f, p, f, and f.

Basso continuo

15

53 V V P

60 f p f p

66 cresc. f 1 sfp V V

73 1 sfp fp fp fp fp fp fp p

81 f p f V V P V P

88 p V

95 f p f p

102 cresc. f p cresc. f VS Dout

16 She accuses him of being a ...
Leporello consoles Donna E.

Basso continuo

Recitativo *che ve-do*

Donna Elvira (D. E.)

DON GIOVANNI

LEPORELLO

DONNA ELVIRA

me

(Chi è là? Stel - le! che ve do! O bel - la! Don-na El-vi - ra! Don Gio - van - ni!
(was gibt's? Him - mel! was seh ich? Wie lus - tig! Don-na El-vi - ra! Don Gio - van - ni!) Sei qui,
Du hier,

2

question?

(cru - scan - ti)

LEPORELLO

mo - stro, fel - ln, ni - do d'in - gan - ni!
e - len - der Schuft, Aus - bund der Falsch - heit!

(Che ti - to - li cru - scan - ti!
(Welch aus - ge - such - te Ti - tel!)

man - co ma - le che lo co - no - sce
welch ein Glück, sie kennt ihn ja aus - ge -

4

(be-ne) DON GIOVANNI OT (El - vi - ra) Cal - ma - te que - sta col - le - ra

be - ne.) Via ca - ra Don-na El - vi - ra, cal - ma - te que - sta (col - le - ra ... sen - ti - te ... la -
zeich - net.) Nun, teu - re Don-na El - vi - ra, be - ru - higt eu - ren Un - mut doch ... und hört mich ... lasst

pho

(parlar) DONNA ELVIRA do - po zion si ne - ra en - tri fur - ti - va - men - te

scia - te - mi par - lar ... Co - sa puoi di - re do - po a - zion sì ne - ra? In ca - sa mi - a en - tri fur - ti - va - men - te,
mich ein - mal zu Wort ... Was kannst du sa - gen nach so bö - sem Fre - vel? Heim - lich und lei - se drangst du einst in mein Haus ein,

dark

13 (dar - k) - ri - vi a se - dur - re Cor - mi - o

a for - za d'ar - te, di giu - ra - men - ti e di lu - sin - ghe ar - ri - vi a se - dur - re il cor - mi - o; m'in - na -
mit tau - send Küs - ten, mit Schmei - che - lei - en und mit Schwü - ren ge - lingt dir's die - ses Herz zu ver - fih - ren; ich ver -

pho

16 cru - de - le tua spo - sa

mo - ri, o cru - de - le, mi di - chia - ri tua spo - sa, e poi man - can - do del - la ter - ra e del cie - lo al san - to

lieb mich, Ver - rä - ter, du ver - sprichst mir die E - he, ach, und dann brichst du vor der Er - de, dem Him - mel heil' - ge

mar - can - do

Basso continuo

17

19 c-nor-me de-lit-o
drit - to, con e nor - me de lit - to do - po tre di da Bur - gos t'al - lon - ta ni, m'ab - ban do ni - mi
Rech - te, du ver-läst dann, be - la - den mit schwe-re-r Schuld, schon nach drei Ta - gen Bur - gos, du ver-läst mich, mi du

Bur-gos t'al-lon-ta-ni m'ab-ban do-ni - mi
da Bur-gos t'al-lon-ta-ni, m'ab-ban do-ni - mi
Bur-gos, du ver-läst mich, mi du

cresc.

22 fug-gi ri-mor-so piano per pena for-se co-tan-to LEPORELLO
fug-gi, e la-sci in pre - da al ri-mor - so ed al pian - to, per pena for - se che t'a-mai co - tan - to! - (Pa-re un
stehst mich und ü - ber-läst mich der Reu - e und den Trä - nen, zur Stra-fe wohl, daß ich dich so sehr lieb - te! - (Wie ge -

25 (stampato) DON GIOVANNI ob - bi le mie ra - gio - ni (È ve-ro) LEPORELLO
li - bro stam-pa - to.) Oh in quan-to a que - sto Was das be-trifft, so eb - bi le mie ra - gio - ni: è ve - ro?
drückt kann sie re - den.) Und wel - che sind es, hat - te ich mei - ne Grün - de: du weiß es? È ve - ro.
Ich weiß es.

28 (Equal-i so-no) non la tua per - fi - dia leg - ge - rez - za tu - a magi - sto
NONNA ELVIRA
E che ra - gio - ni for - ti! Und was für star - ke Grün - de! E qua - li so - no, Und wel - che sind es, se non la tua per - fi - dia, la leg - ge - rez - za tu - a? Ma il giu - sto
Leicht sinn, die ab - grund - tie - fe Bos - heit? Doch der ge -

nasty

31 cie - lo (vas-si) Ic mie ven - det - te DON GIOVANNI
cie - lo vol - le ch'io ti tro - vas - si per far le sue, le mie ven - det - te. Eh vi - a sia - te più ra - gio -
rec - te Him - mel ließ mich dich fin - den um sich und mich an dir zu ra - chen. Nun geht, wann wollt ihr denn nur ver -

harsh

34 (vo - le)
ne - vo - le ... (mi po - ne a ci - men - to co - stei.) Se non cre - de - te al lab - bro mi - o, cre - de - te a que - sto ga - lan -
nüf - tig sein ... (ins Un - glück bringt die mich be - stimmt.) Wenn ihr nicht mei - nen Lip - pen glau - bet, so glaubt doch die - sem Eh - ren -

Basso continuo

37 **Uo-mo** (verro) LEPORELLO DON GIOVANNI (dirle) LEPORELLO DON GIOVANNI (tutto) DONNA ELVIRA

(uo)-mo. (Sal - vo il ve - ro.) Via dil - le un po - co ... E co - sa de - vo dir - le? Sì Ja, si, dil - le pur tut - to. Eb - man - ne. (Nur nichis Wah - res.) Nur zu, so sag schon ... Und was soll ich ihr sa - gen? Ja, ja, sag ihr nur al - les. Nun

gentler

40 Ma - da - ma
LEPORELLO

ben, fa pre - sto ... Ma - da - ma ... ve - ra - men - te ... in que - sto gut, be - eil dich ... Ma - da - ma ... es ist si - cher ... auf die - ser

42 (co-sa) Searching for words (ton-do) Scia - gu -
mon - do con - cios - sia co - sa quan - do fos - se che il qua - dro non è ton - do ... Scia - gu -
Welt hier, da es nun ein - mal, wenn es wä - re, dass das Vier - eck ja nicht rund ist ... Un - ver -

44 Ra - to do - lor gio - co ti pren - di Ah voi, stel - le!
ra - to, co - si del mio do - lor gio - co ti pren - di? Ah voi ... stel - le! l'i - ni - quo fug -
schän - ter, mit mei - nem gro - ßen Schmerz willst du noch spie - len? Ach ihr ... Himm - mel! der Schäd - li - che

pno

47 mi - se - ra me (Eh) LEPORELLO (mer - ta)

gi! mi - se - ra (me!) do - ve, in qual par - te ... Eh, la - scia - te che va - da: e - gli non mer - ta floh! weh mir! wo - hin, wo nur, wel - che Rich - tung ... He, so lasst ihn doch ge - hen: nein, er, ver - dient nicht,

pno

50 *Che di lui ci pen-sia-te* (m'ingan-nò)

DONNA ELVIRA

che di lui ci pen-sia - te ... Il scel - le - ra - to m'in - gan - nò mi und tra -
dass ihr noch an ihn den - ket ... Ach, der Ver - bre - cher täusch - te, log ver -

declamatory

52 LEPORELLO (te - vi) (voi) (fo - te)

di! Eh con - so - la - te - vi; non sie - te voi, non fo - ste, e non sa -
riet! Her - rin, so - trö - stet euch, ihr seid es nicht, ihr wart's nicht und werdi's nicht

54 né la pri-ma né l'ul-ti-ma

re - te né la pri ma, né l'ul - ti - ma; guar - da - te que - sto non pic - ciol li - bro: è tut - to
wer - den; nicht die er - ste, die letz - te nicht; so seht nur: dies nicht ganz klei - ne Büch - lein ist an - ge -

resigned

57 pie - no dei no - midi sue bel - le o - gni vil - la, o - gni bor - go, o - gni pa -
füllt mit den Na - men sei - ner Schö - nen; je - des Schlöss - chen, je - des Städt - chen, ja - je - des

59 e - se è te - sti - mon

e - se è te - sti - mon di sue don - ne - sche im - pre - se.
Land be - zeugt euch da - rin sei - ne Lie - bes - ta - ten.

cont.

attacca

No. 4 Aria

Allegro

8

15

24

35

42

50

57

65

74

Andante con moto

The score consists of 13 staves of bassoon music. Staff 1 (measures 82-88) starts with **f**, changes to **p** at measure 88, and ends with **f p**. Staff 2 (measures 89-95) includes dynamic markings **f** and **p**. Staff 3 (measures 96-102) includes **cresc.** and **f p**. Staff 4 (measures 103-109) includes **f** and **p**. Staff 5 (measures 110-116) includes **f** and **p**. Staff 6 (measures 117-123) includes **f p** and **p**. Staff 7 (measures 124-130) includes **f p** and **p**. Staff 8 (measures 131-137) includes **cresc.**, **f**, and **p**. Staff 9 (measures 138-144) includes **v** and **p**. Staff 10 (measures 145-151) includes **p** and **v**. Staff 11 (measures 152-158) includes **p** and **v**. Staff 12 (measures 159-165) includes **f** and **v**.

^{*)} Alle Vi-des gelten für die Wiener Fassung. / All Vi-de indications concern the Vienna version.

Basso continuo

Scena VI *cut*

Recitativo

DONNA FTT

*riga
an*

*In
So*

N

C

E

(dun-gue) mi tra-dil scel-le-ra-to È que-sto il
- ma dun - que mi tra - di il scel - le - ra - to! Und que-sto il
- so im - mer, so ver - riet mich der Schnur - ke! Und so be -

(minor)

3 pre-mio

pre-mio che quel bar - ba - ro ren-de
lohnt er, die-ser Grau - sa-me, mei - ne

V

U Ah ven-di-car vo - gli - o pno l'in-gan-na - to mio
Ah, an ihm rä - chen will ich mein be - tro - ge - nes

T

6 cor

(fug-ge) (si)
cor pria ch'e i mi fug - ga ... si ri
Herz: eh er mir flie - he ... eilt zu

Wait

si va - da
si und (va) - da ... Io sen - to in
folgt ihm ... ich fühl im

8

sol ven-det ta par-la rab-bia
pet - to sol ven - det - ta par - lar, tab - bia, e di - spet - to.
Her - zen nur die Spra - che des Zorns, Ra - che, und Ver - ach - tung.

very long

M

molto rit.

Scena VII

No. 5 Coro

Allegro

f *p*

6

f *p*

Basso continuo

23

13

19

26

33

41

49

57

65

73

80

VS
Recit

Basso continuo

(Masetto)

DON GIOVANNI MASETTO DON GIOVANNI

19

li - na. E il tu - o? Ma - set - to. O ca - ro il mio Ma - set - to! ca - ra la mia Zer - li - na! v'e - si - bi - sco la mia pro - te - zi -
li - na. Und dei - ner? Ma - set - to. O lie - ber Freund Ma - set - to! lie - be Freun - din Zer - li - na! ich ver - sich - re euch da - mit mei - nes

25

pno

23

O - ne Lepo - rel - lo LEPORELLO (padrone) e - si
o - ne ... Le - po - rel - lo ... co - sa fai lì, bir - bo - ne? - An - ch'io, ca - ro pa - dro - ne, e - si -
Schut - zes ... Le - po - rel - lo ... was tust du da, du Schur - ke? - Auch ich, teu - rer Ge - bie - ter, ich ver -

pno

(Fast)

26

bi - sco la mia pro - te - zi - o - ne. Pre - sto, va' con co - stor: nel mio pa - laz - zo con - du - ci - li sul fat - to
sich - re sie da - mit mei - nes Schut - zes. Vor - wärts, mit de - nen geh: in den Pa - last führ sie al - le au - gen - blick - lich;

29

(cioc - co - la - ta) (caf - fè) (pre - sciotti) cer - ca di ver - tir
or - di - na ch'ab - bia - no cioc - co - la - ta, caf - fè, vi - ni, pre - sciut - ti; cer - ca di - ver - tir
man brin - ge ih - nen dann Scho - ko - la - de, Kaf - fee, Wei - ne und Schin - ken; such, sie zu un - ter -

32

tut - ti (gal - le - ri - a) re - sti con
hal - ten, zei - ge ih - nen den Gar - ten, la gal - le - ri - a, le ca - me - re; in ef - fet - to fa' che re - sti con -
die Ga - le - ri - en, die Zim - mer auch; kurz, ich will, es sei zu - frie - den vor

35

ten - to mio Ma - set - to LEPORELLO MASETTO DON GIOVANNI MASETTO menon può
al - lem mein Ma - set - to. Hai ca - pi - to? - Ho ca - pi - to: an - diam! Si - gno - re ... Co - sa c'è La Zer - li - na sen - za me non può
Du ver - stehst mich? - Ich ver - ste - he: wir gehn! Herr, a - ber ... Ja, was gibt's? So al - lei - ne bleibt Zer - li - na nicht

pno

TURN

39 star (len-za) fa-re le vo-stre par-ti DON GIOVANNI

LEPORELLO

star. In vo - stro lo - co vi sa - rà sua Ec-cel - len - za: e sa-prà be - ne fa - re le vo - stre par - ti. Oh la Zer -
hier. Hier wird euch sei-ne Ex-zel-lenz gut ver - tre - ten: und er wird eu - re Rol - le zu spie - len wis - sen. Sieh nur, Zer -

42 Ca-va-liер ZERLINA

li-na èin man d'un Ca-va-liер va' pur; fra po-co el-la me-co ver-rà Va', non te - me - re! nel-le ma-ni son
li-na be-schütz ein Ka-va-liер: geh nur, sie kommt ja schon bald mit mir nach. Geh, hab Ver-trau-en! sieh nur, ein Ka-va-

46 (Ca-va-liе-re) (E per que-sto) c'è da du-bi-tar (co-spet-to) DON GIOVANNI

MASETTO ZERLINA MASETTO

io d'un Ca-va-liе-re. E per que-sto? E per que-sto non c'è da du-bi-tar. Ed io, co-spet-to ... O -
lier wird mich be-schüt-zen. Und was heißt das? Und das heißt, dass es nichts zu zweifeln gibt. Und ich zum Teu-fel ... O -

49 (sc su-bi-to) non te ne

là fi - niam le di - spu - te: se su - bi - to senz' al - tro re - pli - car non te ne
Schluss mit dem Wi - der-spruch: wenn du nicht oh - ne je - des wei - tre Wort mit ih - nen

51 Va - i guar - da ben - ra - fi

Ma - set - to, guar - da ben, ti pen - ti - ra - i.
genst, dann, Ma - set - to, pass gut auf, wirst du's be - reu - en.

OO conductor

No. 6 Aria

Allegro di molto

Bass clef, one flat key signature.

Measures 1-9: Bassoon part. Measure 1: dynamic **f**. Measure 2: dynamic **p**. Measures 3-9: continuous eighth-note patterns.

Measure 10: Bassoon part. Dynamic **f**. Measure 11: dynamic **1-6**. Measure 12: dynamic **2**. Measure 13: dynamic **3**. Measure 14: dynamic **4**. Measure 15: dynamic **5**. Measure 16: dynamic **6**. Measure 17: dynamic **f**.

Measure 21: Bassoon part. Dynamic **p**. Measure 22: dynamic **1**. Measure 23: dynamic **1-6**. Measure 24: dynamic **2**. Measure 25: dynamic **3**. Measure 26: dynamic **4**.

Measure 31: Bassoon part. Dynamic **cresc.**, dynamic **f**, dynamic **p**. Measures 32-33: dynamic **fp**, dynamic **fp**. Measures 34-35: dynamic **cresc.**, dynamic **f**, dynamic **p**.

Measure 41: Bassoon part. Dynamic **cresc.**, dynamic **f**, dynamic **p**.

Measure 49: Bassoon part. Dynamic **simile**, dynamic **f**, dynamic **p**.

Measure 56: Bassoon part. Dynamic **cresc.**, dynamic **f**, dynamic **p**.

Measure 64: Bassoon part. Dynamic **cresc.**, dynamic **f**, dynamic **p**.

Measure 72: Bassoon part. Dynamic **simile**, dynamic **f**, dynamic **p**. Measure 73: dynamic **cresc.**.

Measure 80: Bassoon part. Dynamic **f**, dynamic **p**. Measures 81-82: dynamic **cresc.**, dynamic **f**, dynamic **p**, dynamic **f**.

Measure 88: Bassoon part. Dynamic **f**. Measure 89: dynamic **simile**. Measure 90: dynamic **f**. Measure 91: dynamic **vs Recit**.

Scena IX

Recitativo

DON GIOVANNI

Al - fin siam li - be - ra - ti,
Dass wir den end - lich los sind,
Zer - li - net - ta gen - til,
sü - fes, lieb - li - ches Kind,

da quel scio -
ach, die - sen

(long)

di - temio ben so far pu - li - to

ZERLINA

DON
GIOVANNI

co - ne: Che ne di - te, mio ben.
Dumm - kopf: Denn nicht wahr, teu - rer Schatz,

so far pu - li - to?
so macht man Ord - nung?Si - gno - re, è mio ma - ri - to ... Chi?
Ach Herr, er wird mein Mann doch ... Wer?

bassoon

Vi pa' che o - ne - st'uo - mo

(Ca - va - lier)

co - lui? Vi par che un o - ne - st'uo - mo, un no - bil Ca - va - lier, co - me io mi van - to, pas - sa sof -
grad der? Meint ihr, ein Mann von Eh - re, ein ed - ler Ka - va - lier, wie mei - nes - glei - chen, kann es er -

pno

(d'o-ro)

vil sia stra - paz - za - to

ZERLINA

frir che quel vi - set - to d'o - ro, quel vi - so in - zuc - che - ra - to, da un bi - fol - cac - cio vil sia stra - paz - za - to? Ma si -
lau - ben, dass dies Gold - ge - sicht - chen zu - cker - sü - fen Lip - pen von ei - nem Bau - ern - kerl ver - dor - ben wer - den? A - ber

ploughman

12

die - di pa - ro - la di spo - sar - lo

DON GIOVANNI

gnor, io gli die - di pa - ro - la di spo - sar - lo. Tal pa - ro - la non va - le un ze - ro; voi non
Herr, ich gab ihm doch mein Wort, dass ich ihn hei - rat'. Solch Ver - spre - chen ist null und nich - tig; 's ist nicht

pno

(ze - ro)

15

(fatta) per pa - e - sa - na

(sor - te)

(cel - li)

sie - te fat - ta per es - ser pa - e - sa - na: un' al - tra sor - te
eu - re Sa - che, stets auf dem Dorf zu - le - ben: welch an - dre Zu - kunft,

vi pro - cu - ran que - gli oc - chi bric - con - cel - li, quei lab -
seht, be - rei - ten euch die - se lust - gen Au - gen, die - se

Basso continuo

29

18 (bel-li) (tuc-ce) par mit toc- car gioun- ca-ta e fiu-tar ro-se ZERLINA
 bret - ti sì bel - li, quel - le di - tuc - ce can - di - de e o - do - ro - se: par - mi toc - car giun - ca ta, e fiu - tar ro se. Ah non vor -
 lieb - li - chen Lip - pen, und die - se sü - ßen, wei - ßen, klei - nen Fin - ger: sie fih - len sich wie Saint an, duf - ten wie Ro - sen. Ach nein, ich
 touch V (creat: as nei) □ Roses

21 DON GIOVANNI (al-fi-ne) ZERLINA ta re-star (col-le)
 re - i... Che non vor - re - ste? Al - fi - ne in - gan - na - ta re - star io so che ra - ro col le
 mag nicht ... Was wollt ihr sa - gen? Am En - de spielt ihr doch nur mit mir; ich weiß ihr E - del - leu - te

24 Ca-va - lier - ri DON GIOVANNI del-lu-gen-ze ple - be-a
 don - ne voi al - tri ca - va - ri sie - te o - ne - sti e sin - ce - ri. Eh, un'im - po - stu - ra del - la gen - te ple - be - a! La no - bil -
 mein's mit den Frau-en nur recht sel - ten wirk - lich ernst - haft und ehr - lich. Pah, nur ein Trug - bild die - ses nie - de - ren Vol - kes! Man sieht dem

27 (oc-chi l'o-ne-stà) per diam tem - po io ti
 tà ha di - pin - ta negl' oc - chi l'o - ne - stà Or - sù non per - diam tem - po: in que - sto i - stan - te io ti
 A - del die Ehr - bar - keit schon am Au - ge an. Nur kei - ne Zeit ver - tie - ren: in die - ser Stun - de mach aus

30 vu - gliospo - sar ZERLINA DON GIOVANNI (I - o Quel
 vo - glio spo - sar Voi? cer - to, i - o. Quel ca - si - net - to è mi - o:
 dit ich mein Weib. Ihr? Ich, ge - wiss doch. Dies Schläss chen ist mein ei - gen:
 V - - - - - n Selectively

33 so - li sa - re - mo gio - iel - lo mi - o
 wir sind al - lein dort, und là, gio - iel - lo mi - o, ci spo - se - re - mo.
 V V OD cond.
 attacca
 #7 due
 pp gentle

No. 7 Duettino

Andante

Donna Elvira intervenes
between D.G. + Zerlina

Scena X

Recitativo Scel-le-ra-to

DONNA ELVIRA

DONNA ELVIRA

Fer - ma - ti scel - le - ra to: il ciel mi fe - ce u - dir le tue per - fi die; io so-no a tem - po di sal -
Bleib end - lich stehn, Ver - ruch - ter: der Himmel ließ mich dei - ne Wor - te hö - ren; ich kam zur Zeit noch, die ses

outraga

4 Var que-sta mi-se bar - ba - ro ti ZERLINA (co-sa sen-to) (Amor consiglio)
var que - sta mi se-ra in - no - cen - te dal tuo bar - ba - ro ar - ti - glio. Me - schi - na, co - sa sen - to! (A - mor, con - si - glio!) I - dol
un - schuld' - ge We - sen dort zu ret - ten vor deinen grau - sa - men Kral - len. Ich Äms - te, ach, was hör ich? (Ra - te mir, A - mor!) Du mein

(Ver-de-te) ch'io voglio di-ver-
tir-me (Di-ver-tir-ti
DONNA ELVIRA)

mio, non ve - de - te, ch'io vo-glio di-ver- tir mi ... Di - ver - tir - ti? - è ve - ro! di - ver - tir - ti! Io so, cru -
Al - les, du siehst doch, ich will ein we-nig scher-zen ... Du willst scher-zen? - ja si - cher! du willst scher-zen! Ich ken-ne,

ti di-ver-ti (Carvalie-re) è verguechietta di-ce
ZERLINA DON GIOVANNI

de - le, co - me tu ti di ver ti ... Ma si - gnor Ca - va - lie - re ... è ver quel ch'el-la di ce? La po - ve - ra in - fe - li - ce
Grau-sa-mer, ge - nau dei - ne Scher - ze ... A - ber - sagt, eu - er Gna - den ... ist wahr, was sie da re - det? Die un - glück - li - che Äms - te

è di me na - mo - ra - ta deg - gio fin - ge - re a - mo di buon co - re
14 fihlt für mich blin - de Lie - be, aus Mit - leid muss ich drum auch Lie - be spie - len; ich hab ein gu - tes Herz, und das ist mein Un - glück.

question
attacca

PLAY

No. 8 Aria

Allegro

f *p*

f *p*

27

36 1 1 *f* TURN (P)
USS Recit

Basso continuo

Scena XI

Recitativo

DON GIOVANNI

Mi par ch'og-gi il de-mo-nio si di-ver-ta d'op-por-si a'miei pia-ce-vo-li pro-gres-si; van-no mal tut-ti quan-ti. Ah Mir scheint, dass heut der Teu-fel da-ran Spaß hat, mir mei-ne schöns-ten Plä-ne zu durch-kreuz-en; sie miss-lin-gen mir al-le. Ach

poco

pianeti Di Ven-det-tasi

4 OTTAVIO

ch'o-ra, i-do-lo mio, son va-ni i pian-ti! Di ven-det-ta si *parli*... Ah Don Gio-van-ni! (Man-ca-va que-sto in-ver.) Si-jetzt, Ge-lieb-te mein, sind Trä-nen nutz-los! Denn jetzt spre-che die Ra-che... Ah Don Gio-van-ni! (Das hat mir noch ge-fehlt.) Welch

parti

8 (a tempo) (Viam) a-ve-te co-re ge-ne-ro-sa DON GIOVANNI
gno-re, a tem-po vi ri-trō-viam: a-ve-te co-re, a-ve-te a-ni-ma ge-ne-ro-sa? (Sta've-
Zu-fall, wir tref-fen euch e-ben recht: wenn ihr nur Mut habt, wenn ihr be-reit seid, in Not zu hel-fen? (Es ist

che cosa (che do-manda)

11 DONNA ANN (ab-bia-mo del-la
de-re che il dia-vo-lo le ha det-to qual-che co-sa) Che do-man-da! per-chè Bi-so-gno ab-bia-mo del-la
si-cher, der Teu-fel hat ihr schon et-was ver-ra-ten.) Wel-che Fra-ge! wes-halb? Wir brau-chen drin-gend eu-re

corpo Co-manda-te

14 DON GIOVANNI (i pa-ren-ti) (que-st
vo-str'a mi-ci-zia. (Mi tor-na il fia-to in cor-po.) Co-man-da-te: i con-giu-ni-ti, i pa-ren-ti, que-sta
Freund-schaft und Hil-fe. (Ich bin schon fast be-ru-higt.) So be-festi-nur: die Fa-mi-lie, mei-ne Freun-de, die-se

man) -rò per se vir-vi bella Donn' Anna perché così
17 man) man, que-sto fer-ro, i be-ni, il san-gue spen-de-rò per ser vir-vi: ma voi, bel-la Donn' Anna, per-chè co-sì pian-
Hand, die-sen De-gen, mein Ei-gen, mein Blut selbst geb ich hin, euch zu die-nen: doch ihr, schö-ne Donn' Anna, wa-rum nur die-se

del vi-ver vo-stro

21 Scena XII
get-te? Il cru-de-le chi fù che o-sò la cal-ma tur-bar del vi-ver vo-stro ... Ah ti ri-tro-vo an-cor; per-fi-do mo-stro?
Trä-nen? Sagt, wer hat es ge-wagt, die sü-ß'e Ru-he des Le-bens euch zu stö-ren ... Ah, im-mer wie-der du e-len-der Schur-ke!
attacca

No. 9 Quartetto

Andante

Bassoon part (continuo)

13 *p* *cresc. mfp* *p*

21 *cresc.* *f* *p* *cresc. mfp* *p*

30 *cresc.* *f* *p* *cresc. f* *p* *cresc. f*

39 *p* *f* *p*

47 *f*

55

63 *sf* *f* *p*

70 *f* *p* *f* *p* *fp*

79 *f* *p* *pizz.*

G. offers his action *Recitativo* *tu-ra-ta* *vo-glio se-*
Donna *DONGIOVANNI* *guir* *pre-ci-pi-zio*

Anna

Po - ve - ra sven - tu - *ra* ta! i pas - si suo - i vo - glio se - *guir* non vo - glio che fac - cia un pre - ci - *pi* zio. Per - do -
Äms - te, in ih - rem *Un-glück!* es ist am Bes - ten, ich geh ihr nach: sie kön - te sich sonst noch et - was an - tun. Ihr ver -

arco

4 *lis-Si-ma Donn'* *An-na* *(i-o) in maca-sava spet - to*

na - te, bel - lis - si - ma *Donn' An-na*; se ser - vir - vi poss' i - o, in mia ca - sa v'a *spet* to: A - mi - ci, ad - di - o.
zeiht mir doch, schö - ne *Don - na An - na*; kann ich im - mer euch die - nen, dann er - wart ich zu *Haus euch*: Ihr *Freun - de*, ad - di - o.

attacca

Basso continuo

Scena XIII

No. 10 Recitativo accompagnato ed Aria

Allegro assai

Orch.

DONNA ANNA

Don Ot - ta - vio, son mor - ta...
Don Ot - ta - vio, ent - setz - lich...

DON OTTAVIO

Co - sa è sta - to?
Sag, was meinst du?

DONNA ANNA

Per pie - tà soc-cor - re - te - mi!
Ich be-schwö-re euch, helft mir doch!

DON OTTAVIO

Mio be - ne... fa - te co - rag - gio!
Mein Le-be-n... schenkt mir Ver - trau - en!

DONNA ANNA

Oh De - i!
O Gå - ter!

DON OTTAVIO

Oh De - i!
O Gå - ter!

DONNA ANNA

Que - gli èil car -
Sein ist die

DON OTTAVIO

ne - fi - ce del pa - dre mi - o.
Mör - der-hand sie traf den Va - ter.

DONNA ANNA

Che di - te ... Non du - bi - ta - te più gli ul - ti-mi ac-cen - ti che
Was sagt ihr ... Zwei - felt nicht läu - ger mehr: die letz - ten Wor - te, die

DON OTTAVIO

l'em-pio pre - fe - ri tut - ta la vo - ce
er uns hö - ren ließ die gan - ze Stim - me,

DON OTTAVIO

ri - chia-mar nel cor mio di quell'in - de - gno che nel mio ap-par-ta-men - to ...
weck-ten mir die Er - inn' - rung an den Nichts-würd' - gen, der in mei - ner Woh - nung ...

21 Ciel

d'amici-zia macome fo

ciel! pos - si - bi - le che sot-to il sa - cro man - to d'a - mi - ci - zia... Ma co-me fu... nar - ra - te - mi lo stra-no av-ve-ni -
Gott! ist's mög-lich denn, dass un-term heil'-gen Man-tel treu - er Freund-schaft... Doch wie ge-schah's, er-zählt mir jetzt das selt - sa - me Er -

pno M V

CD CA

24 Andante DONNA ANNA

men-to. E - ra giàal-quan-to a - van - za - ta la not - te, quan-do nel - le mie stan - ze, o - ve so-let-ta mi tro-vai per sven
eig-nis. Schon war der A-bend ziem-lich weit fort-ge-schrif-ten, als ich in mei-ne Zim-mer, e - ben, als ich zu mei-nem Un-glück al -

play

f p

28

tu - ra, en-trar io vi - di in un man-tel-lo av - vol - to un uom che al pri - mo i - stan - te a - vea pre - so per
lein war, in ei-nen Man - tel ge-hilt ein - tre - ten se - he einen Mann, den ich zu An - fang für euch sel - ber noch

31

Andante DON OTTAVIO

voi: ma ri - co-nob - bi poi che un in - gan - no e-ra il mi - o: Stel - le... se - gui - te ... Ta - ci-to a me s'ap -
halt: doch dann be-merk ich schnell mei - nen schreck - li - chen Irr - tum: Him - mel... wie wei - ter ... Er nä-hert sich mir

TACET

p

34

stringendo il tempo

pres - sa, e mi vuo - le ab-brac - ciar: scio - gler - mi cer - co, ei più mi strin - ge; gri - do:
schwei - gend, dann um-armt er mich fest: ich will mich weh-ren, er greift mich fes - ter; Hil - fe!

cresc.

f

38 Primo tempo

Andante

non vie-ne al - cun. Con u - na ma - no cer - ca d'im - pe - di - re la vo - ce,
doch nie-mand kommt. Mit ei - ner Hand ver - sucht er, mich am Ru - fen zu hin - dern,

p

Basso continuo

42

DON OTTAVIO

e coll' al - tra m'af - fer - ra stret - ta co - sì,
mit der an - dern Hand fasst er mich dann so fest,
che già mi cre - do vin - ta.
dass ich be - siegt mich fih - le.

Per - fi - do! e al -
Schänd - li - cher! und

f *f* *p*

45

DONNA ANNA

fin?
dann?

Al - fi - ne il duol,
Dann durch den Schmerz,

l'or - ro - re dell' in - fa - me at-ten - ta - to
des Ü - ber-fal - les furcht - ba - ren Schre - cken,

ac - creb - be sì la le - na
er - wach - ten in mir neu - e

fp

48

mi - a,
Krf - te,

che, a for - za di svin - co - lar - mi,
dass ich so durch heft' - ges Win - den,

tor - cer - mi
Dre - hen auch

e pie - gar - mi,
und durch Beau - gen

f

51

DON OTTAVIO

da lui mi sciol - si.
von ihm mich lös - te.

Ohi - me,
Ich at - - me

re - spi - ro.
wie - der.

DONNA ANNA

Al - lo - ra rin - for - zo i stri - di
Jetzt schrei - e ich mit noch laut' - rer

p

54 Primo tempo

mie - i,
Stim - me,

chia - mo soc - cor - so,
ru - fe um Hil - fe,

f

57

The musical score consists of two staves. The top staff shows a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The bottom staff shows a bass clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The lyrics are written below the notes:

fug - ge il fel - lon,
feig will er fliehn,

ar - di - ta - men - te il se - guo fin nel - la
ich fol - ge kiln vors Haus ihm nach, um ihn

60

stra - da per fer - mar - lo, - e so - no as - sa - li - tri - ce
 dort noch auf - zu - hal - ten, - und bin so Ver - fol - ge - rin, nicht d'as - sa ~
 Ver -

62

65

The musical score consists of two staves. The top staff is in treble clef, G major, and common time. It contains lyrics in German and Italian. The lyrics are: "ni - quo, che del po - ve - ro vec - chio e - ra più for - te, Feig - ling, der viel stär - ker war, als der kraft - lo - se Al - te," followed by a rest. The bottom staff is in bass clef, C major, and common time. It features a single measure consisting of three eighth notes.

67

Musical score for 'Wie schläft der Friede' (Op. 10, No. 1). The score consists of two staves. The top staff is in treble clef, G major, common time, with lyrics in German and Latin. The bottom staff is in bass clef, C major, common time. The lyrics describe a scene of divine judgment where sins are weighed against virtues.

com-pie il mis-fat - to su - o,
führt sei - ne Tat zu En - de,

com-pie il mis-fat - to su - o
führt sei - ne Tat zu En - de:

col dar - gli mor - te.
mor - det den Va - ter.

attacca subito *Aria*

Basso continuo

Aria

Andante

70 *p*

75

82

88

93

100 *p*

107

114 *f p f p f p f p f p*

119

125 *f p f p sf p*

130 *sf p 3 3 3 3*

134 *cresc. f p*

Recitativo

DON OTTAVIO

Co-me mai cre-
Wie nur soll ich es

Scena XIV—cut

(disi ne-ro de-litto) Ca pa-ce un Ca - va - die ro!

ne - ro de - lit - to ca - pa - ce un Ca - va - die ro!
hwe - res Ver - bre - chen ein E - del - mann voll - bracht hat?

4 Ah di sco pri - re il ve-ro
Ah di sco pri - re il ve-ro
Al - les will ich ver - su - chen,

mc.

U : io sento pet - to (spo - so)

- to in im pet - to e di spo - so e d'a -
um die Wahr - heit zu Her - zen als Ver - lob - ter und als

7 (mi - co) il dover che mi par - la
mi - co il do - ver che mi par - la:
Freund auch, was die Pflicht von mir for - dert:

No. 10a Aria

(„Wiener Fassung“)

Andantino sostenuto

1-5 2 3 4 5

15 staccato

25 sf p sf p p cresc.

35 f p cresc. cresc. mf f

49 p cresc. p cresc. 1 cresc. mf f

59 f p cresc. p f

40 Leporello challenges Don Giovanni
tactics and tries to extricate himself

Recitativo

LEPORELLO

Basso continuo

Scena XV

que-sto bel mat-to

Io deg-gio ad o-gni pat - to per sem - pre abban - do - nar que - sto bel mat - to!
Ich muss in je-dem Fal - le den Wahn - sin - ni - gen end - gil - tig ver - tas - sen!

Ec - co - lo qui:
Schon ist er da:

in neck
longish

guar - da - te

ren - za se ne vie - ne

(mi-o)

4 guar - da - te con qual in - dif - fe - ren - za se ne vie - ne! - Oh Le-po-rel - lo mi - o, va tut - to
so seht nur, mit wel - cher See - len - ru - he er da - her - kommt! - O lie - ber Le - po rel - lo, 's geht al - les

(be-ne)

LEPORELLO

(ra tut to ma-le)

DON GIOVANNI

(Va do a
LEPORELLO)

be - ne!

Don Gio - van - ni - no

mi - o,

va tut - to ma - le!

Co - me va tut - to ma - le? Va - do a
herr - lich! O mein Don Gio - van - ni - no, 's geht al - les ü - bel!

Was heißt: 's geht al - les ü - bel? Grad nach

(Ca-sa)

con tut ta quel - la gen - te

DON GIOVANNI (A for - za)

LEPORELLO

di

ca - sa,

co - me voi l'or - di - na - ste,

con mit

quel - la gen - te ... Bra - vo!

A for - za

di chiac - chie - re,

di

Hau - se

geh ich, wie ihr be - foh - len,

al - len die - sen Leu - ten ... Bra - vo!

Mit vie - lem

Ge - re - de dann,

mit

13 vez - zie di bu - gi - e

(convo - i)

cer - co d'in - trat - te -

(Bra - vo)

Schmei - cheln und mit Eu - gen,

ch'ho im - pa - ra - to sì bene a star con vo - i,
was ich al - les bei euch so gut ge - lernt hab,

cer - co d'in - trat - te - ner - li ... Bra - vo!
such sie zu un - ter - hal - ten ... Bra - vo!

16 LEPORELLO

Ma-set to per pla - car - lo

la ge - lo - si - a (Bra - vo)

Di - co mil - le co - se a Ma-set - to per pla - car - lo, per trar - gli dal pen - sier la ge - lo - si - a ... Bra - vo,
Tau - send Din - ge sag ich Ma-set - to, dass er Ruh gibt, dass län - ger ihn die Ei - fer - sucht nicht pia - ge ... Bra - vo,

19 (bra - vo)

mi - a Faccio che bava - no e gli - minie le donne

LEPORELLO

bra - vo in co - scien - za mi - a! Fac - cio che be - va - no, e gli uo - mi - ni e le don - ne: son già mez - zo ub - bri - a - chi,
bra - vo, das mein ich ehr - lich! Ich lass sie trin - ken dann, die Mä - ner und die Frau - en: sie sind schon halb be - trun - ken,

Basso continuo

41

22 (al-tri) al-tri se-gui-^{ta} ber in sul più bel-lo ca-pi-ti-zer- (Bra-vo)
 al-tri can-ta, al-tri scher-za, al-tri se-gui-ta a ber in sul più bel-lo chi cre-de-te che ca-pi-ti? - Zer-li-na! Bra-vo!
 man-che sin-gen, man-che scher-zen, man-che trin-ken noch mehr; im schüs-ten Tru-bel, sagt, wer, meint ihr, platzt da he-rein? - Zer-li-na! Bra-vo!

26 e con ei chi vie-ne Don El-Vi-ra (Bra-vo) e dis-se di voi boc-ca-le ve-
 DON GIOVANNI LEPORELLO DON GIOVANNI
 e con lei chi vie-ne? Don-na El-vi-ra! Bra-vo! e dis-se di voi Tut-to quel mal che in boc-ca le ve-
 und mit wem wohl kommt sie? Don-na El-vi-ra! Bra-vo! und sagt ü-ber euch - Al-les, was ü-les ihr grad in den

29 ni-a (Bra-vo) → ni-a (Bra-vo) DON GIOVANNI cosa fa-ce-sti (Ed el-la)
 LEPORELLO LEPORELLO DON GIOVANNI
 ni a. Bra-vo, bra-vo in co-sci-en-za mi-ai! E tu co-sa fa-ccsti? Tac-qui. Ed el-la?
 Sinn kommt. Bra-vo, bra-vo, das mein ich ehr-lich! Und du, was ta-test du da? Schwei-gen.
 Und sie dann?

32 Se-gui gri-dar DON GIOVANNI chegia fos-se sto-ga-ta (dol-cemen-to)
 LEPORELLO LEPORELLO
 Se-gui a gri-dar E tu? Quan-do mi par-ve che già fos-se sto-ga-ta, dol-ce-men-te fuor dell'
 Sie schrie noch mehr. Und du? Als es mir schien, dass sie sich aus-ge-tobt hat-te, zog ich sie, so sanft ich

35 or-to la tras-si (ca-va-i) (e sul-la) SO-
 or-to la tra-si, e con bell' ar-te chiu-sa la por-ta a chia-ve io mi ca-va-i, e sul-la via so-
 konnt', aus dem Gar-ten, mit schö-ner List hab ich dann die Tü-re ver-rie-gelt und ver-zog mich, und ließ sie ganz al-

38 let-ta la la-sci-i (bra-vo) non può andar me-glio
 DON GIOVANNI
 let-ta la la-sci-i. Bra-vo, bra-vo, ar-ci-bra-vo! L'af-far non può andar me-glio: in-co-min-cia-sti, io sa-prò ter-mi-
 lei-ne auf der Stra-ße. Bra-vo, bra-vo, aus-ge-zeich-net! Die Sa-che ging vor-trefft-lich: du hast be-gon-nen, für das En-de sorg

42 Trop-po mi pre-mo-no que-ste con-ta-di not-te nar. Trop-po mi pre-mo-no que-ste con-ta-di not-te: le vo-glio di-ver-tir fin che vien not-te. Cond.
 Mich lo-cken all-zu-sehr dort die-se Bau-ern-mal-chens: ich will sie a-mü-siern, bis es dann Nacht wird.

f ARI
man Zer

Basso continuo

No. 11 Aria

Presto

Sheet music for bassoon, page 15, measures 15-146. The music is in 2/4 time, key signature is B-flat major (two flats). The score consists of ten staves of music. Measure 15 starts with a dynamic *f*. Measures 16-20 show a pattern of sixteenth-note groups. Measure 21 begins with a dynamic *p*. Measures 22-26 continue the sixteenth-note pattern. Measure 27 starts with a dynamic *fp*. Measures 28-32 continue the pattern. Measure 33 starts with a dynamic *fp*. Measures 34-38 continue the pattern. Measure 39 starts with a dynamic *f p*. Measures 40-44 continue the pattern. Measure 45 starts with a dynamic *p*. Measures 46-50 continue the pattern. Measure 51 starts with a dynamic *fp*. Measures 52-56 continue the pattern. Measure 57 starts with a dynamic *f p*. Measures 58-62 continue the pattern. Measure 63 starts with a dynamic *f*. Measures 64-68 continue the pattern. Measure 69 starts with a dynamic *p*. Measures 70-74 continue the pattern. Measure 75 starts with a dynamic *fp*. Measures 76-80 continue the pattern. Measure 81 starts with a dynamic *fp*. Measures 82-86 continue the pattern. Measure 87 starts with a dynamic *fp*. Measures 88-92 continue the pattern. Measure 93 starts with a dynamic *f*. Measures 94-98 continue the pattern. Measure 99 starts with a dynamic *p*. Measures 100-104 continue the pattern. Measure 105 starts with a dynamic *fp*. Measures 106-110 continue the pattern. Measure 111 starts with a dynamic *fp*. Measures 112-116 continue the pattern. Measure 117 starts with a dynamic *p*. Measures 118-122 continue the pattern. Measure 123 starts with a dynamic *f p*. Measures 124-128 continue the pattern. Measure 129 starts with a dynamic *cresc.*. Measures 130-134 continue the pattern. Measure 135 starts with a dynamic *f*. Measures 136-140 continue the pattern. Measure 141 starts with a dynamic *fp*. Measures 142-146 continue the pattern.

Zerlina pleads w/Masetto
to understand that nothing
happened between
her and D.G.

Basso continuo

Scena XVI

Recitativo

happened between
her and D.G.

ZERLINA MASETTO ZERLINA MASETTO

Ma-set-to: sen-ti un po! Ma-set-to, di-co! Non mi toc-car! Per-che? Per-chè mi chie-di? Per-fi-da! il
Ma-set-to: hör ein-mal! Ma-set-to, sag ich! Fass mich nicht an! Wie-so? Wie-so? du fragst noch? Fal-sche du! ich

Sop-por-tar do-vre-id'un-na man in-fe-de-le ZERLINA mer-toda te tal-trat-fa men-to MASETTO

tat-to sop-por-tar do-vre id'un-na man in-fe-de-le? Ah no: ta-ci cru-de-le! io non mer-to da te tal-trat-men-to! Co-me!
will nicht, dass sie mich be-re-re, die-se treu-lo-se Händ da! Ach nein: Grau-sa-mer schwei-ge! Ich ver-dien's nicht, dass du mich so be-han-delst! Wie denn!

ed hai l'ar-di-men-to di scu-sar-ti il didd-le mie

ed hai l'ar-di-men-to di scu-sar-ti? Star-so-la con un uom: ab-ban-do-nar mi il di del-le mie
du willst wohl be-haup-ten, du bist schuld-los? Al-lein mit ei-nem Mann: mich zu ver-las-sen am Ta-ge mei-ner

noz-ze marca din-fa-mia

noz-ze! por-re in fron-te a un vil-la-no d'o-no-re que-sta mar-ca d'in fa-mia! Ah se non fos-se, se non fos-se lo scan-da-lo!
Hoch-zeit! ei-nem ehr-ba-ren Kerk auf-zu-set-zen die-ses Zei-chen der Schan-de! Du kannst mir glau-ben, wirk-lich, wenn der Skandal nicht wär!

Mase col-par-non in-gan-na-ta ri-ma-si E poi che te-mi Tran-

vor-re-i... Ma se col-pa io non no! ma se da lui in-gan-na-ta ri-ma-si... E poi che te-mi? Tran-
ich woll-te... Ich hab doch kei-ne Schild! er hat mich auch nur be-lo-gen, be-tro-gen... Sag, was du füch-test? Be-

qui-la-ti mia vi-ta: non mi toc-cò la pun-ta del-le di-ta. Non me lo cre-di? cre-di In-grato
ruh'-ge dich, mein Lie-ber: er blieb mir fern und rihr-te kei-nen Fin-ger. Willst du's nicht glau-ben? In-gra-to! vien
Welch Un-dank! komm

me ghe che ti pia-ce ma poi Ma-set-to mi-o Ma poi fa pa-ce

qui; sfo-ga-ti; am-maz-za-mi, fa' tut-to di me quel che ti pia-ce; ma poi, Ma-set-to mi-o, ma poi fa pa-ce.
her; to-be nur; ver-prig-le mich, mach al-les mit mir, was dir nur Späf macht; doch dann, o mein Ma-set-to, dann gib auch Frie-den.

TURN

attacca subito

No. 12 Aria

Andante grazioso

Violoncello
obbligato

Musical score for Violoncello obbligato. The score consists of two staves. The top staff is in common time (indicated by '2/4') and the bottom staff is in basso continuo time (indicated by '1/2'). The key signature is one flat. Measure 1: The top staff has eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. The bottom staff has eighth notes. Measure 2: The top staff has eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. The bottom staff has eighth notes. Measure 3: The top staff has eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. The bottom staff has eighth notes. Measure 4: The top staff has eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. The bottom staff has eighth notes. Dynamics: 'p' (piano) at the beginning of measure 2.

5

Musical score for Violoncello obbligato. The score consists of two staves. The top staff is in common time (indicated by '2/4') and the bottom staff is in basso continuo time (indicated by '1/2'). The key signature is one flat. Measure 5: The top staff has eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. The bottom staff has eighth notes. Measure 6: The top staff has eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. The bottom staff has eighth notes. Measure 7: The top staff has eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. The bottom staff has eighth notes. Measure 8: The top staff has eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. The bottom staff has eighth notes.

10

Musical score for Violoncello obbligato. The score consists of two staves. The top staff is in common time (indicated by '2/4') and the bottom staff is in basso continuo time (indicated by '1/2'). The key signature is one flat. Measure 10: The top staff has eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. The bottom staff has eighth notes. Measure 11: The top staff has eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. The bottom staff has eighth notes. Measure 12: The top staff has eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. The bottom staff has eighth notes. Measure 13: The top staff has eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. The bottom staff has eighth notes.

15

Musical score for Violoncello obbligato. The score consists of two staves. The top staff is in common time (indicated by '2/4') and the bottom staff is in basso continuo time (indicated by '1/2'). The key signature is one flat. Measure 15: The top staff has eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. The bottom staff has eighth notes. Measure 16: The top staff has eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. The bottom staff has eighth notes. Measure 17: The top staff has eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. The bottom staff has eighth notes. Measure 18: The top staff has eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. The bottom staff has eighth notes.

20

Musical score for Violoncello obbligato. The score consists of two staves. The top staff is in common time (indicated by '2/4') and the bottom staff is in basso continuo time (indicated by '1/2'). The key signature is one flat. Measure 20: The top staff has eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. The bottom staff has eighth notes. Measure 21: The top staff has eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. The bottom staff has eighth notes. Measure 22: The top staff has eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. The bottom staff has eighth notes. Measure 23: The top staff has eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. The bottom staff has eighth notes.

25

Musical score for Violoncello obbligato. The score consists of two staves. The top staff is in common time (indicated by '2/4') and the bottom staff is in basso continuo time (indicated by '1/2'). The key signature is one flat. Measure 25: The top staff has eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. The bottom staff has eighth notes. Measure 26: The top staff has eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. The bottom staff has eighth notes. Measure 27: The top staff has eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. The bottom staff has eighth notes. Measure 28: The top staff has eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs. The bottom staff has eighth notes. Dynamics: 'sf' (sforzando) at the beginning of measure 27, 'sf' (sforzando) at the beginning of measure 28.

30 *sfp* *sfp*

36

42

47

52

57 Allegretto
cresc. f
cresc. f

The musical score consists of six staves of basso continuo music. The first five staves are in common time (indicated by a 'C') and the last staff is in 6/8 time (indicated by a '6/8'). The music is primarily composed of eighth-note patterns. Measure 30 starts with two measures of eighth-note pairs followed by a single note. Measures 31-35 show a repeating pattern of eighth-note pairs. Measure 36 begins with a single note followed by a measure of eighth-note pairs. Measures 37-41 continue the eighth-note pair pattern. Measure 42 starts with a single note followed by a measure of eighth-note pairs. Measures 43-46 continue the eighth-note pair pattern. Measure 47 starts with a single note followed by a measure of eighth-note pairs. Measures 48-51 continue the eighth-note pair pattern. Measure 52 starts with a single note followed by a measure of eighth-note pairs. Measures 53-56 continue the eighth-note pair pattern. Measure 57 begins with a single note followed by a measure of eighth-note pairs. The tempo changes to Allegretto (indicated by a '6/8' time signature and a 'Cresc.' dynamic). The dynamic then changes to 'f' (fortissimo) and finally to 'ff' (double fortissimo).

Basso continuo

The musical score consists of five systems of basso continuo parts, each with two staves. The top staff of each system is a basso continuo part with a thick bass line and a treble line above it. The bottom staff is a basso continuo part with a bass line and a treble line below it. Measure numbers 61, 65, 69, 73, and 77 are indicated at the beginning of each system. The music is in common time and includes various note heads, stems, and rests. In measure 77, the label "Vi-
..." appears above the top staff.

Musical score for Basso continuo, featuring five staves of basso continuo music. The score consists of two systems of five measures each, spanning measures 81 to 96.

Measure 81: The top staff shows a continuous eighth-note bass line. The bottom staff shows a sustained note followed by eighth-note patterns.

Measure 85: The top staff continues the eighth-note bass line. The bottom staff shows eighth-note patterns. The word "-de" is written above the top staff.

Measure 89: The top staff shows a continuous eighth-note bass line. The bottom staff shows eighth-note patterns.

Measure 93: The top staff shows a continuous eighth-note bass line. The bottom staff shows eighth-note patterns.

Measure 96: The top staff shows a continuous eighth-note bass line. The bottom staff shows eighth-note patterns. The dynamic marking *pp* is placed below the bottom staff.

Masetto complains about he
was scolded

Basso continuo

49

Recitativo Po

MASETTO

2 c Guar - da un po' co - me sep - pe que - sta stre - ga se - dur - mi! sia - mo
Sieh mal an, die - se He - xe, die ver - steht zu ver - fih - ren! ja im

(Se - dur - mi)

sia - mo
ja im

pu - re i debo - li di te - sta

DON GIOVANNI

3 pu - re i de - bo - li di te - sta! Sia pre - pa - ra - to tut - to au - na gran
Kopf sind wir Männer doch viel schwä - cher! Auf macht nun al - les fer - tig zum gro - ßen

(tut - to)

ZERLINA

(vo - ce)

del mon -

fe - sta! Ah Ma - set - to, Ma - set - to! o - di la vo - ce
Fes - te! Ah Ma - set - to, Ma - set - to! hörst du die Stim - me del mon -
un - sers

ca - va - lie - ro

MASETTO

(Eb - ben che c'è)

ZERLINA

(Ver - rā)

MASETTO

7 sù su ca - va - lie - ro!
gnä di - gen Her - ren?

Eb - ben che c'è
Was ist da - bei?

Ver - rā
Er kommt!

MASETTO

Per -

fos - se un bu - co da fug - gir

Di co - sa te - mi

MASETTO

ZERLINA ven - ga. Ah se vi fos - se un bu - co da fug - gir!
kom - men. Ach, könt man nur durch ein klei - nes Loch ent - fliehn!

Di co - sa te - mi?
Sag, was du fuch - test? -

Per -

Wo -

che di - ven - ti pal - li - da

(ca - pi - sco)

Hai ti -

11 che di - ven - ti pal - li - da?
her kommt die - se Bläs - se nur?

Ah ca - pi - sco,
Ah ver - ste - he,

ca - pi - sco, bric - con - cel - la!
ver - ste - he, klei - ne Schur - kin!

Hai ti -
Du hast

14 mor ch'io com' prenda

mor ch'io com - pren - da, com' è tra voi,
Angst, dass ich mer - ke, was zwi - schen euch

pas - sa - ta la fac - cen - da.
da vor - hin sich ge - tan hat.

condi

(d)

VS

No. 13 Finale

Allegro assai

The musical score consists of seven staves of basso continuo music. Staff 1 starts with a dynamic *p*. Staff 2 begins at measure 7 with a dynamic *mf*. Staff 3 starts at measure 16 with a dynamic *p* and includes a crescendo marking. Staff 4 starts at measure 25 with dynamics *f*, *p*, *cresc.*, *f*, *p*, and *f*. Staff 5 starts at measure 33 with a dynamic *p*. Staff 6 starts at measure 40 with a dynamic *mf*. The score features various performance instructions such as slurs, grace notes, and dynamic changes.

Scena XVII

The musical score for Scena XVII consists of three staves of basso continuo music. Staff 1 starts at measure 50 with dynamics *f*, *p*, *f*. Staff 2 starts at measure 56 with dynamics *p*, *f*, *p*, *f*, *p*. Staff 3 starts at measure 64 with dynamics *cresc.*, *f*.

70

77

84

a poco *a poco* **p**

Scena XVIII

92 **Andante**

2 **1**

p **f**

p

101

111

120

126

134

cresc. **p**

cresc. **p**

f

f (Orch. I sopra il teatro)

7

52 (tutti orch)

Basso continuo

147 1-8 2 3 4 5 6 7 8

159

Scena XIX

168

180

193

206

play
excerpt I
MENUETTO

216

33 251 Adagio 19

(Orch. I sopra il teatro)

Scena XX

273 Allegro

286

294

303



323

1-6 2 3 V 4 5 6

cresc. f p

335

344

1 1 cresc. 1 f 1

353

360 Maestoso

370

379

388

395

401

406 MENUETTO
62

(Orch. I - III sopra il teatro)

#3/4 C

Basso continuo

468 Allegro assai



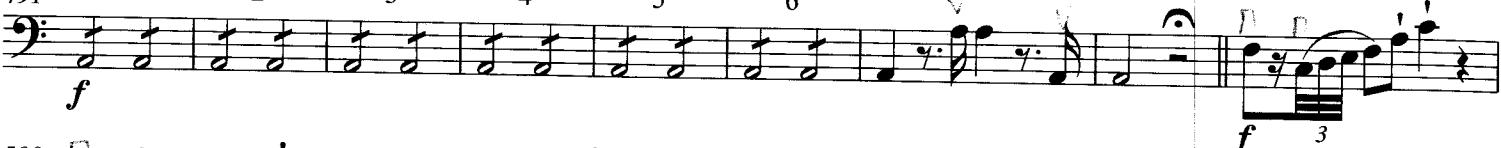
475



483



491



Andante maestoso



505



512



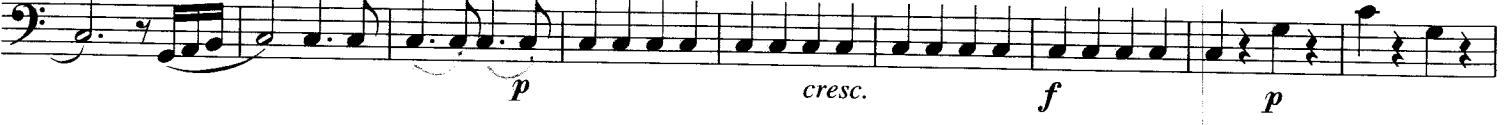
518



528



534



543



551



558

567

574

579

583

593

600

607

611

618

626

634

644

Fine dell'Atto primo

*dialogue
first*

ATTO SECONDO

Scena I

No. 14 Duetto

Allegro assai

1. persuades Lep. to assist in seductions

Recitativo

DON GIOVANNI

LEPORELLO

(Vien qui)

Prend-di Co-sa Quat-tre
DON LEPORELLO GIOVANNI

4 dop-pie (Sen-ti-te) LEPORELLO (vol-ta la) ma

dop pie. Oh! sen ti - te, per que - sta vol - ta la ce - ri - mo-nia ac- cet - to: ma
pie. Oh! sen ti - te, per que - sta vol - ta la ce - ri - mo-nia ac- cet - to: ma
nen. O! so hört mich, dies ei - ne Mal mach ich eu - er Spiel noch mit, Herr: doch

6 non vi ciau-vez-za-te (pa-ri) co-me le

non vi ci av - vez - za - te; non cre - de - ste di se - dur - re i miei pa - ri, co - me le
sei es auch das letz - te; glaubt ja nicht, ihr könnt auch mich so ver - fih - ren wie eu - re

8 don-ne a for-za di da- na-ri DON GIOVANNI (di' ciò) di

don - ne. a for - za di da - na - ri. Non par- liam più di ciò ti ba - sta l'a - ni - mo di
Frau - en, nur durch den Glanz des Gol - des. Jetzt kein Wort mehr da - von, hast du nun Mut ge-nug zu

11 far quel ch'io ti di-co (Pur-chè) LEPORELLO (don-ne) La-sciarle don-ne paz-zo la-sciar le
far quel ch'io ti di - co? Pur - chè la - sciam le don - ne. La - sciar le don - ne! paz - zo! la - sciar le
tun, was ich dir sa - ge? Wenn wir die Frau - en las - sen. Die Frau - en las - sen! Dunn - kopf! die Frau - en

14 don-ne più del pan che mangio l'a-ria che spi-ro LEPORELLO
don - ne! Sai ch'el - le per me son ne - ces - sa - rie più del pan che mangio, più del - la - ria che spi - ro! E a - ve - te
las - sen! Du weißt, dass ich sie noch nö - ger brau - che als das Brot zum Es - sen, als die Luft, die wir at - men! Und ihr be -

17 har - le poi tut - te È tut - to a - mo - re ver - so l'al - tre è cru -
co - re d'in - gan - nar - le poi tut - te? È tut - to a - mo - re. Chi a - na so - la è fe - de - le
trügt sie oh - ne Reu - e doch al - le? Al - les aus Lie - be. Denn wer ei - ner nur treu ist, ver - so l'al - tre è cru -
amourous (turn)

Basso continuo

20 de-le (sentimento) vo' be-ne-a-fut-te guan-te
 de-le; io, che in me sen - to si e-ste-so sen - ti-men - to, vo' be - ne a tut - te quan - te: le don - ne
 Un-recht; ich, des - sen Herz, ach so un-er-mess-lich weit ist, ich lieb die Frau - en al - le: die Frau-en
 piano

23 (San-no) il mio buon na-tu-ral chia - ma - no in -
 poi che cal co lar non san - no, il mio buon na - tu - ral
 frei - lich den - ken nicht ver - nüf - tig, sie schel - ten die - ses Herz
 und chia - ma - no in -
 nen - nen's

25 Gän-no LEPORELLO e più bernes - gno
 gän - no. Non ho ve - du - to ma - i na - tu - ra - - le più va - sto, e più be - ni - gno.
 treu - los. Bis heut sah ich kein Herz noch, das so weit, wie das eu - re, und auch so gü - tig.

28 O-di DON GIOVANNI di Don-na El -
 Or - sù co - sa vor - re - ste? Nun sagt, was al - so wünscht ihr? O - di Hö - re, ve - de - sti tu la ca - me - rie - ra di Don-na El -
 von Don-na El -
 authoritative

31 Vi - ra LEPORELLO DON GIOVANNI (du - to) qual - che co - sa di bel - lo
 vi - ra? Io no. Non hai ve - du - to qual - che co - sa di bel - lo,
 vi - ra? Ich, nein, Et - was sehr Schö - nes ist dir da - mit ent - gan - gen,
 V piano

car-ro il m^{io} Le-po-rel-lo

Sorte ed ho pen-sa-to

33

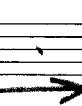
ca - ro il mio Le - po - rel - lo: o-ra io con le - i vo' ten - tar la mia sor - te; ed ho pen - sa - to, già
mein lie - ber Le - po - rel - lo: al - so mit die - ser will mein Glück ich ver - su - chen; und da - rum dacht ich - es

(sera)

me-glio l'ap-pe-ti-to

col tuo ve -

pno



E per-chè non po-tre-ste

pre-sen-tar - vi col

VO - stro DON GIOVANNI

LEPORELLO

39 sti - to E per - chè non po - tre - ste pre - sen - tar - vi col VO - stro DON GIOVANNI

sti - to. Und wes - halb, mäht ich wis - sen, zeigt ihr euch nicht in eu - ren? Han po - co Zu leicht miss -

Klei - dern.

glia - bi - ti si - gno - ri - li

Vi - a si -

LEPORELO

41 cre - di - to con gen - te di tal ran - o glia - bi - ti si - gno - ri - li: Sbri - ga - ti ... vi - a ... Si -
trau - en sie den herr - schaft - li - chen Klei - dern, Leu - te von ih - rem Stan - de: Ei - le dich ... vor - wärts ... Mein

pno

↑ pno

→

gnor

DON GIOVANNI

po - si - zio - ni

44 gnor per più ra - gio - ni ... Fi - ni - sci - la, non sof - fro op - po - si - zio - ni!
Herr ... aus man - chen Grün - den ... Kein Wi - der - spruch, ich kann das nicht ver - tra - gen!

pno

↑ pno

→

firm

Basso continuo

Scena II

No. 15 Terzetto

Andantino

Andantino

7

14

19

25

32

38

44

51

58

Vi -

65

1

cresc.

71 - de

f p sfp mf pp

D.G. tells Leporella to fool
Donna Elvira and get her away

Recitativo

Recitativo

DON GIOVANNI LEPORELLO

Mi par che abbia - te un a-ni-ma di bron - zo DON GIOVANNI

A - mi - co, che ti par? Mi par che abbia - te un' a - ni - ma di bron - zo. Va'

Nun Freund, was sagst du jetzt? Ihr habt wohl, scheint mir, ein Herz, so hart wie Ei - sen. Ach

Bassoon part: *hah*

4

gon - zo A - sco - ta
ber - ne (vierne) fal - le

là che sei il gran gon - zo!
du bist ein Dumm - kopf!

A - scol - ta be ne: quan - do co - stei qui vie - ne,
Hör, was du tun sollst: wenn sie zu uns he - rab - kommt,
tu cor - ri ad abb rac - cira - la, fal - le
läfst du, sie zu um - ar - men, bist wohl

nun pho

quat-tro

quat-tro / ca-rez - ze fin- gi vo-ce mi-a

(cer-ca) condur-la in al-trā

7

quat - tro ca - rez - ze, fin - gi la vo - ce mi - a, poi con bell' ar - te cer - ca te - co con - dur - la in al - tra
auch et-was zät - lich, sprichst wie mit mei - ner Stim - me, und mit Ge - schick ver - suchst du, sie recht schnell fort von hier zu

V

11

2

Basso continuo

10 *par-te* LEPORELLO (Non più re-pli-che) DON GIOVANNI LEPORELLO *Mase poi mi co-no-see*

par-te. Ma si - gno - re ... Non più re - pli - che! Ma se poi mi co - no - sce?
fih - ren. Ja Herr, a - ber ... Kei - nen Wi - der-spruch! Wird sie mich nicht er - ken - nen?

12 DON GIOVANNI *se tu non vuoi* Zit-to ell' a-pre

Non ti co - no - sce - rà se tu non vuoi ... Zit - to, ell' sie a - pre: ehi giu - di - zio.
Nein, sie er - kennt dich nicht, wenn du ge - schickt bist ... Stil - le, gff - net: he! nur Käf - chen.

attacca

Donna Elvira offers herself to
Leporello pretending to be D.G.

Recitativo

(Veg-gia-mo)

DONNA ELVIRA DON GIOVANNI

Scena III

LEPORELLO DONNA ELVIRA *Po trò che i pian - ti mie - i ab - bian*

Ec - co - mi a vo - i! (Veg - gia - mo che fa - rà) (Che im - bro - glio!) Dun - que cre - der po - trò che i pian - ti mie - i ab - bian
Hier al - so bin ich! (Mächt se - hen, was er tut.) (Be - trug ist's!) Darf ich glau - ben, es sieg - ten mei - ne Trä - nen wirk - lich

4 *vin-to quel cor* *Pa - ma - to Don Gio - van - ni* *a - mor mio ri - torna* LEPORELLO

vin - to quel cor Dun - que pen - ti - to Pa - ma - to Don Gio - van - ni al suo do - ve - re e all' a - mor mio ri - torna? ... Si, ca -
ü - ber dies Herz? Und es kehrt reu - ig der teu - re Don Gio - van - ni zu sei - nen Pflichten, zu mei - ner Lie - be wie - der? ... Ja, mein

8 *Cru - de le se sa - pe - ste* DONNA ELVIRA LEPORELLO DONNA ELVIRA *so - spir voi mi co - sta - te*

ri - na! Lieb - chen! Cru - de - le! se sa - pe - ste, quan - te la - gri - me, e quan - ti so - spir voi mi co - sta - te! Io, vi - ta mi - a? Vo - i.
Ihr wart grau - sam! wenn ihr wiss - tet, wie - viel Trä - nen ihr, und ach, wie - viel Seuf - zer ihr mich kos - tet! Ich, du mein Le - ben? Ihr, ja.

12 *(po - ver - i - na)* LEPORELLO *quan - to mi di - spa - ce* DONNA ELVIRA LEPORELLO *un - Sa - re - te sem - pi* DONNA ELVIRA

Po - ve - ri - na! Ar - mes Mäd - chen! quan - to mi di - spa - ce! Mi fug - gi - re - te più Ver - lasst ihr mich nicht mehr? No, mu - so bel - lo Sa - re - te sem - pre
wisst, wie sehr mir's leid tut! Nein, schö - nes Mäd - chen. Ihr wer - det im - mer

Basso continuo

63

15 mio-o LEPORELLO DONNA ELVIRA LEPORELLO Ca - ri - ssí - mo Ca - ri - ssí - mo
 mi - o? Sem - pre. Ca - ris - si - mo! Ca - ris - si - ma! (La bur - la mi da gu - sto.)
 mein sein? Im - mer. Ge - lieb - ter mein! Ge - lieb - te mein! (Der Spaß ist gar nicht ü - bel.)

Mio te - so - ro LEPORELLO DONNA ELVIRA
 Heiß - er sehn - ter! Mia Du

18 Ve - ne - re DONNA ELVIRA LEPORELLO Ce - ne - re DON GIOVANNI si ri - scal - da DONNA ELVIRA
 Ve - ne - re! Son per voi tut - ta fo - co! Io tut - to (ce) - ne - re. (Il bir - bo si ri - scal - da.) E Und
 Ve - nus mein! Für euch bin ich ganz Feu - er! Ich bin ganz A - sche. (Der Schin - gel fängt mir Feu - er.) Und

pno

21 non min - gna - ne - re - te (No si - ev - ro) LEPORELLO DONNA ELVIRA LEPORELLO Lo giu - ro a que - sta ma - no che
 non m'in - gan - ne - re - te? No, si cu - ro. Giu - ra - te - mi. Lo giu - ro a que - sta ma - no che
 ihr be - trigt mich num - mer? Nein, ge - wiss nicht. So schwört es mir. Ich schwör's bei die - ser Hand hier,

24 (trasparo) (a quei bei lu - mi) Ih Eh Ih Ah sei mor - to DONNA ELVIRA LEPORELLO DON GIOVANNI
 ba - cio con tra - spor - to ... a quei bei lu - mi ... Ih Eh Ih Ah - sei mor - to! O Nu - mi! Ih
 ich mit In - brunst kü - se ... bei die - sen Au - gen ... Ih Eh Ih Ah - so surb, Schuft! O Nu - mi! Ih
 pno

fast

27 Pur - chè la sor - te mi se con - di: veg - gia - mo start slow
 Eh Ih Eh Ih Ah! Pur - chè la sor - te mi se con - di: veg - gia - mo ...
 Eh Ih Eh Ih Ah! Mir scheint, das Schlick-sal will mir hel - fen: lässt se - hen ...
 cond.

30 le fi - ne - stre son que - ste: (can - tia - mo)
 ih - re Fens - ter sind die hier: auf - ra can - tia - mo.
 cond.

attacca
 mandolin aria

No. 16 Canzonetta

Allegretto

pizz.

A musical score for a bassoon part, showing ten measures of music. The key signature is A major (two sharps). The bassoon plays eighth-note patterns primarily consisting of groups of two and three notes. Measures 1-3: The pattern is (two eighth notes) - (one eighth note) - (three eighth notes). Measures 4-5: The pattern is (one eighth note) - (three eighth notes) - (two eighth notes). Measures 6-7: The pattern is (three eighth notes) - (two eighth notes) - (one eighth note). Measures 8-9: The pattern is (two eighth notes) - (one eighth note) - (three eighth notes). Measure 10: The pattern is (one eighth note) - (three eighth notes) - (two eighth notes).

7

A musical score for a single instrument, likely a bassoon or cello, featuring a continuous line of notes and rests on a bass clef staff. The key signature is one sharp, indicating G major. The music consists of six measures, each starting with a bass note followed by a series of eighth-note pairs and sixteenth-note pairs, creating a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

13

A musical score for a single instrument, likely a bassoon or cello, featuring a continuous line of notes and rests. The music is in common time, with a key signature of one sharp (F#). The notes are primarily eighth notes, with occasional sixteenth-note patterns and rests. The score consists of two staves of five lines each, with a thick vertical bar line separating them.

19

A musical score for the bassoon part, showing measures 11 and 12. The key signature is A major (two sharps). The bassoon plays eighth-note patterns consisting of sixteenth-note pairs. Measure 11 starts with a sixteenth-note pair followed by a quarter note, then a sixteenth-note pair, and so on. Measure 12 continues this pattern, starting with a sixteenth-note pair followed by a quarter note.

25

A musical score showing two measures for a bassoon. The key signature is A major (one sharp). Measure 11 starts with a half note followed by a eighth-note triplet. Measure 12 starts with a quarter note followed by a eighth-note triplet.

31

A musical score for the bassoon part, showing two measures of music. The key signature is one sharp, indicating G major. The time signature is common time. The bassoon plays eighth-note patterns consisting of sixteenth-note pairs. Measure 11 starts with a note followed by a rest, then a note, then a sixteenth-note pair, then a note, then a sixteenth-note pair, then a note, then a sixteenth-note pair. Measure 12 starts with a note followed by a rest, then a note, then a sixteenth-note pair, then a note, then a sixteenth-note pair, then a note, then a sixteenth-note pair.

38

A musical score for the bassoon part, showing measures 11 and 12. The key signature is A major (two sharps). The bassoon plays eighth-note patterns consisting of sixteenth-note pairs. Measure 11 starts with a sixteenth note followed by a sixteenth note tied to a sixteenth note, then a sixteenth note tied to a sixteenth note. Measure 12 starts with a sixteenth note tied to a sixteenth note, then a sixteenth note tied to a sixteenth note, followed by a sixteenth note tied to a sixteenth note.

setto arrives, armed, w/friends
to confront D.G.

Recitativo

DON GIOVANNI

(fi-ne-stra)

$$(des - sa) \overset{des}{\rightarrow} (z) \overset{sa}{\rightarrow} (z)$$

Scena IV

~~MASETTI~~

V'è gen - te al - la fi - ne - stra!
Es ist je - mand am Fen - ster!

sa - rà des - sa:
das muss sie sein.

Zi
ich zi...
bin's.

Non ci stan -
Nur nicht so

3

chia-mo: il cor mi di - ce che tro - var - lo dob-biam! (Qual - cu - no par - la.) Fer - ma - te - vi: mi pa - re che al - cu - no qui - si
mü - de: dass wir ihn fin-den wer-den, gtaub ich be-stimmt. (Da spricht doch je-mand.) Halt, riärt euch nicht: mir war, als ob sich hier je-mand

6 MUO-VA DON GIOVANNI Masetto A-ni-mo? schiop-pomu-so

muo - va! (Se non fal - lo è Ma-set - to.) Chi va là? Non ri - spon - de: A - ni - mo; schiop - po al mu - so! Chi - va - reg - te! (Das ist si - cher Ma-set - to.) Halt, wer da? Kei-ne Änt - wort: Mut nur; und hoch die Waf - fe! Halt, wer

9 di-zio A-mi-ci Sei tu, Ma-set-to Masetto

DON GIOVANNI A-mi-ci Sei tu, Ma-set-to?

láp (Non è so - lo: ci vuol giu - di - zio! A - mi ci ... (Non mi vo - glio sco - prir.) Sei tu, Ma - set - to? Ap - pun - to quel - lo! e da? (Es sind vie - le: da heißt es klug sein!) Ihr Freun-de ... (So er - kennt man mich nicht.) Bist du's, Ma - set - to? Ge - nau der bin ich! und

13 non mi co-no-sci (Le-po-rel-lo) gno ca - va - lie-re DON GIOVANNI

DON GIOVANNI (Le-po-rel-lo) gno ca - va - lie-re

tu? Non mi co - no - sci? Il ser - vo son io di Don Gio - van - ni. Le - po - rel - lo! ser - vo di quell'in - de gno ca - va - lie - re! Cer - to, du? Kennst du mich nicht mehr? Ich bin doch der Die - ner Don Gio - van - nis. Le - po - rel - lo! Die - ner bei dem ver - komm - nen E - del - man - ne! Rich - tig,

17 quell uom sen - za o - no re po - co do - ve pos - siam tro - Masetto

Masetto quell uom sen - za o - no re ... Ah dim - mi un po - co do - ve pos - siam tro -

di quel bric - co - ne ... Di, quell uom sen - za o - no - re ... Ah dim - mi un po - co do - ve pos - siam tro - bei die - sem Schur - ken ... Sag, den ehr - lo - sen Ge - sel - len ... sag du uns schnell, wo wir ihn wohl fin - den

20 var - lo (Ba - gagat - te - te) DON GIOVANNI

var - lo: lo cer - co con co - stor per tru - ci - dar - lo. (Ba - gagat - tel - le!) Bra - vis - si - mo Ma - set - to! an - kör - nen: wir su - chen ihn und wol - len ihn er - schla - gen. (Ba - gagat - tel - len!) Bra - vis - si - mo Ma - set - to! auch

23 ch'io con voi m'u-ni-sco per far - gliela a quel bir - bo di pa - dro - ne: or senti un po' qual è la mia inten - zio - ne. ich will mit euch ge - hen, um's mei - nem sau - bern Herrn ein - mal zu zei - gen: jetzt hör mir zu, so, denk ich, wird es ge - hen.

No. 17 Aria

Andante con moto

7

14

20

26

32

38

44

50

56

62

71

78

(P)

fools' Masetto and beats
him w/his own weapons.

Basso continuo

Scena V

Recitativo

(Zitto) DON GIOVANNI

La la ot-ti-ma men-te dun-que dob-biam uc-ci-der

MASETTO DON GIOVANNI

Zit - to! la - scia ch'io sen - ta: ot - ti - ma men - te; dun - que dob - biam uc - ci - der - lo! Si - cu - ro. E
Stil - le! lass mich erst hö - ren: al - les in Ord-nung; al - so, wir soll'n ihn um - brin - gen! Na - tür - lich. Und

l'os-sa fracas-sar gli le spal-le MASETTO

4

non ti ba - ste - ria rom - per-gli l'os - sa ... fra - cas - sar - gli le spal - le ... No no, vo - glio am - maz -
dir ge - nigt es nicht, ihn zu ver - prü - geln ... ihm die Kno - chen zu bre - chen ... Nein, nein, ich will ihn

in cen-to bra-ni DON GIOVANNI

MASETTO

pria que-sto mo -

7

zar - lo; vo' far - lo in cen - to bra - ni ... Hai buon' ar - me? Co - spet - to! ho pria que - sto mo -
tö - ten, in hun - dert Stü - cke rei - fßen ... Gu - te Waf - fen? Da sieh doch! hab erst die - se Mus -

10 *schet-to**que-sta pi-sto-la*

DON GIOVANNI

No MASETTO *ba-sta* Oh *ba-sta* cer - to DON GIOVANNI

(schet - to; e poi que - sta pi - sto - la ... E po - i? Non ba - sta? - Oh ba - sta cer - to! Or
ke - ie; und dann die - se Pis - to - le ... Und wei - ter? Ge - nigt's nicht? - O, es ge - nigt schon! Da

*(pi-sto-la)**(mə-schet-to)*

MASETTO ahi soc -

13 pren - di: que - sta per la pi - sto - la ... que - sta per il mo - schet - to Ahi!
nimm das: dies hier für die Pis - to - le ... dies dann für die Mus - ke - te ... Au!
ahi soc - au zu

TURN

Basso continuo

Ta-cio sei mor-to
DON GIOVANNI

16 COR-DO

cor - so! ahi! ahi! Ta - ci, o sei mor - to!
Hil - fe! au! au! Schweig o - der stirb, du!

Que - sti per am - maz - zar - lo ...
Dies hier fir das Er - mor - den ...

que - sti per far - lo in dies fir's in Stü - cke

violent

19

bra - ni ... vil - la - no, ma - scal - zon, cef - fo da ca - ni!
rei - sen ... Ha - lun - ke, ib - ler Schuft, e - len - der Bau - er!

pno pno

attacca

Zerlina
scolds + comforts
the injured Masetto

Scena VI

Recitativo

MASETTO

Ahi ahi! la te - sta mi - a!
Au au! mein ar - mer Schä - del!

le spal - le, e il pet - to!
die Schul - tern, die Kip - pen!

Di sen - War das

(un pno)

painful

4

par - ve la vo - ce di Ma - set - to

O Dio Zer - li - no

MASETTO

ti - re mi par - ve la vo - ce di Ma - set - to?

nicht sei - ne Stim - me, die Stim - me von Ma - set - to?

O Dio! Zer - li - na, O Gott! Zer - li - na,

so - zu

shout

7 COR-DO

ZERLINA

MASETTO

co - sa èsta - to? L'i - ni - quo!

Hil - fe! Sag, was ist denn? Der Schur - ke!

il scel - le - ra - to der gott - ver - dann - te,

mi rup - pe l'os - sa e i ner - vi! Oh po - ve - ret - ta

zer - schlug mir al - le Kno - chen! Das fehlt mir gra - de

scandal

10 mc MASETTO ZERLINA

noch! chi? Le-po - rel - lo! o qual - che dia vol che so - mi - glia a *lu* - i. Cru - del! non tel diss -
wer? Le - po - rel - lo! o - der ein Teu - fel, der ihm schreck - lich gleich sieht. Der Schuft! sagt ich nicht

che sō miglia

13 i - o (gue - sta tua paz - za) ti ri - dur - re - sti qual' che brut' topas - so

i - o, che con que - sta tua paz - za ge - lo - si - a ti ri - dur - re - sti a qual' - che brut' - to pas - so?
im - mer, dei - ne Ei - fer - sucht und all dein Ge - ha - be be - rei - ten dir si - cher ein - mal bö - sen Kum - mer?

16 Do - ve ti duo - le Qui MASETTO ZERLINA po - i MASETTO ZERLINA poi non ti duol

Do - ve ti duo - le? Qui. E po - i? Qui ... e an - co - ra ... qui ... E poi non ti duol
Wo hast du Schmerzen? Hier. Und sonst noch? Hier ... und auch noch ... hier ... Und wei - ter tut dir

SLOW

19 al - tro MASETTO ZERLINA (non è gran)

al - tro? Duol - mi un po - co que - sto piè que - sto brac - cio, e que - sta ma - no. Via via, non è gran
nichts weh? Et - was schmerzt mich die - ser Fuß und die - se Hand da. Komm, geh, das ist nicht

22 mal sei! re - sto à sa - no pur - chè tu mi pro - met - ta d'es - se - re men ge -

mal, se il re - sto è *sa* - no. Vien - te - ne me - co a ca - sa; pur - chè tu mi pro - met - ta d'es - se - re men ge -
schlimm, wenn sonst al - les heil ist. Komm nun mit mir nach Hau - se; wenn du mir nur ver - sprichst, ver - nüf - tig dich zu be -

25 lo - so, io, io ti gua - ri - rò ca - ro il mio spo - so. spo - so

tra - gen, dann mach ich dich ge - sund, lie - ber Ma - set - to.

beautiful!

No. 18 Aria

Grazioso

mezza voce

13 1 2 2

28 2 2

39 1-8 2 3 4 5 6 7 8

53 2 3 4 5 6 7 8

64 2 3 4 5 6 7 8

76 2 3 4 5 6 7 8

89 1 2 3 4 5 6 7 8

cresc. *f*

pp

Leporello, pretending to be D.G.,
speaks w/ Donna Elvira

Scena VII

Recitativo

flashlights cross stage

LEPORELLO

Di mol - te fa - ci il lu - me s'av - vi - ci-na, o mio ben:
Sieh, Licht von vie - len Fa - celn kommt uns nä - her, mein Lieb:

stiam - ci qui a-sco - si, fin che da noi si sco - sta. Ma che
bis es vor - bei ist, wolln wir uns hier ver - ber - gen. Sag, was

stiam - ci qui a-sco - si, fin che da noi si sco - sta. Ma che
bis es vor - bei ist, wolln wir uns hier ver - ber - gen. Sag, was

(miospo-so) LEPORELLO cer - ti ri - guar - di lu - me già lon

te - mi, a - do - ra - to mio spo - so? Nul - la, nul - la ... cer - ti ri - guar - di ... io vo' ve - der se il lu - me è già lon -
ist es, das du firch - test, Ge - lieb - ter? Nichts, rein gar nichts ... nur et-was Vor - sicht ... ich will doch sehn, ob sie sich schon ent -

7 *ta-no*

Ri-man-ți-ah-i-ma belta DONNA ELVIRA

(ta no ... (Ah co - me da co-stei li - be - rar - mi!) Ri - man - ti, a - ni - ma (bel) la ... Ah non la-sciar - mi!
fer - nen ... (Ach, wie schaff ich mir die nur vom Hal - se?) Wart hier, du schö - ne See - le ... Ach, bleib doch bei mir!

unpho

*on kisses
on hand*

No. 19 Sestetto

Andante

2

9

13

17

21

26

33

41

49

57

Basso continuo

Scena VIII

66

72

80

92 1-5 2 3 4 5

106 cresc. f p cresc. f p

115

123

131 Molto Allegro

141 p f p cresc. f

151 1-5 2 3 4 5

161 sf sf p

169

178

187

195

205

213

222

232

243

255

263

270

Vi -

4

- de

3

3

3

3

ony 74 he is D.G.

Fast

Recitativo

Basso continuo

Scena IX

ZERLINA

Dun - que quel - lo sei tu che il mio Ma - set - to po - co fa - cru del - men - te mal - trat -
 Al - so du hast dann auch mei - nen Ma - set - to gra - de e - ben so fürch - ter - lich miss -

pno

mentemaltrat.

brisk (al short)

3 ta-sti Dun - que tu m'in - gan-na - sti
 DONNA ELVIRA spac - cian-do - ti con me da Don Gio -
 ta - sti? Dun - que tu m'in - gan - na - sti, o scel - le - ra - to, spac - cian - do - ti con me da Don Gio -
 han - delt? Al - so du Schur - ke, du hast mich be - tro - gen und tatst vor mir als warst du Don Gio -

6 Van - ni DON OTTAVIO que - sti pan - ni tra - di - men - to ZERLINA toc - ca pu -
 van - ni? dun - que tu in que - sti pan - ni ve - ni - sti qui per qual - che tra - di - men - to! A me toc - ca pu -
 Al - so in die - sen Klei - dern dach - test du, ir - gend - wen zu hin - ter - ge - hen! An mir ist's, ihn zu

9 nir - lo DONNA ELVIRA DON OTTAVIO a me MASETTO
 stra - fen! An - zi a me. No no, a me Ac - cop - pa - te - lo me - co tut - ti tre.
 Nein, an mir. Nein, nein, an mir. Dann er - schla - gen wir ihn gleich al - le vier.

No No

attacca
in cadenza

No. 20 Aria

(entfällt in der „Wiener Fassung“ / not in the Vienna version)

Allegro assai

1

10

22 

Recitativo

(in der „Wiener Fassung“ anstelle der Aria No. 20 /
in the Vienna version instead of Aria No. 20)

LEPORELLO

Ah pie - tà... com-pas-sion ... mi - se - ri - cor - dia! Non lo spe - rar!
Glaubt mir doch ... seht mich an ... habt doch Er - bar - men! Hof - fe das nicht!
U - di - te ...
So hört doch ...

Allegretto

LEPORELLO

4
in que - sto lo - co e - ra a - per - ta la por - ta ... Don Gio-van - ni
an die - ser Stel - le ... war die Tür gra-de of - fen ... Don Gio-van - ni
po - sea me que - sti
gab mir selbst die - se

7
pan - ni, ed io con le - i ... scu - sa - te, io non ci ho col - pa.
Klei - der, und ich bin mit ihr ... ver - zeiht, doch ich bin schuld - los ...
In quel mo -
In die - sem

10
men - to ca - pi - ta - ste coi ser - vi ... Il lu - me fug - go ... sba - glio le stan - ze ...
Au - gen - blick kamt ihr mit den Die - nern ... Ich flieh die Lich - ter ... irr mich im Zim - mer ...

13
gi - ro ... gi - ro ... gi - ro ... mi scher - mi - sco ... m'in - top - po ... in al - tri in -
nir - gends ... nir - gends ... nir - gends ... ach kein Aus - weg ... ich tref - fe ... auf an - dre

16 Allegro assai

con - tro ... di là mi vol - go, mi cac - cio qua, ma _____ s'io sa - pe - va fug - gia per
Leu - te ... ich lau - fe dort - hin, dann bin ich hier, hätt _____ ich's ge - wusst, wä - ich längst ge

22

lā fug - gia per lā fug - gia per lā fug - gia per lā
flohñ wär ich ge - flohn wär ich ge - flohn wär ich ge - flohn!

D.G. escapes and is now known as a rogue & murderer

Scena X

Recitativo*

per-fi-do fer-ma

DONNA ELVIRA

MASETTO

(Congualar-te)
ZERLINA

Fer - ma, per - fi - do, fer - ma ... Il bir - bo ha l'a - li ai pie - di ... Con qual ar - te
Halt, du Spitz - bub, bleib sie - hen ... Der läuft, als hätt er Flü - gel ... Wie ge - ris - sen

strong

st sot-tras-sc'i - ni - quo DON OTTAVIO (dopiecces) si sie -

si sot - tra - se l'i - ni - quo! ... A - mi - ci mie - i, do - po ec - ces - si si e -
der Ha - lunk uns ent - wischt ist! ... Ihr Freun - de, hört mich, solch un - glaub - li - si e -

5 nor-mi

del pa-dre di Donn'

nor - mi du - bi - tar non pos - sian che Don Gio - van - ni non sia l'em - pio uc - ci - so - re del pa - dre di Donn'
Fre - vel zei - gen deut - lich uns an: nur Don Gio - van - ni ist der e - len - de Mü - der von Don - na An - nas

8 An-na

(si deve)

po cheo - re fermate - ri

An - na; in que - sta ca - sa per po - che o - re fer - ma - te - vi ... un ri - cor - so vo' far a chi si de - ve, e in po - chi i -
Va - ter: in die - sem Haus hier bleibt nur we - ni - ge Stun - den noch ... das Ge - setz wer - de ich zu Hil - fe ru - fen, in kur - zer

11 (stanti) vendicar - vi pro - met - to

(demand)
af - fet - to

stan - ti ven - di - car - vi pro - met - to; co - si vuo - le do - ver, pie - ta - de, af - fet - to.
Zeit schon euch zu - chen, ver - sprech ich; so ver - langt es die Pflicht, das Mit - leid, die Lie - be.

resolute

Gv

* Für die „Wiener Fassung“, in der die Arie No. 21 entfiel, folgt im Wiener Libretto nach Zerlinas Worten „si sottrasse l'iniquo“ (T. 3): „Masetto, vien meco“ (nicht komponiert): darauf beginnt Don Ottavio mit „Donna Elvira“ statt mit „Amici miei“ (T. 3/4). In der „Wiener Fassung“ schließen sich dann die Szenen Xa-d mit den Nummern 21a und 21b an, die hier im Anschluss an No. 21 wiedergegeben sind. / In the Vienna version the libretto continues after Zerlinas „si sottrasse l'iniquo“ (m. 3) with: „Masetto, vien meco“ (not composed), then Don Ottavio starts „Donna Elvira“ instead of „Amici miei“ (m. 3/4). Scena Xa-d, No. 21a and 21b, printed after No. 21, follow in the Vienna version.

No. 21 Aria

(entfällt in der „Wiener Fassung“ / not in the Vienna version)

Andante grazioso

pizz.

Musical score for basso continuo, page 78, measures 1-5. The score is in bass clef, common time, and consists of five measures. Measure 1 starts with a dynamic *p*. Measures 2 and 3 show eighth-note patterns. Measure 4 has a dynamic change to *f*. Measure 5 ends with a dynamic *f*.

6

Musical score for basso continuo, page 78, measures 6-10. The score continues in the same style with eighth-note patterns. Measure 6 starts with a dynamic *p*. Measures 7-10 follow the established pattern.

11

Musical score for basso continuo, page 78, measures 11-15. The score continues with eighth-note patterns. Measure 11 starts with a dynamic *p*. Measures 12-15 follow the established pattern.

17

Musical score for basso continuo, page 78, measures 17-21. The score continues with eighth-note patterns. Measure 17 starts with a dynamic *p*. Measures 18-21 follow the established pattern.

23

Musical score for basso continuo, page 78, measures 23-27. The score continues with eighth-note patterns. Measure 23 starts with a dynamic *p*. Measures 24-27 follow the established pattern.

28

Musical score for basso continuo, page 78, measures 28-32. The score begins with a dynamic *f*, followed by *p*, *f*, and *p*. Measures 30-32 show eighth-note patterns. Measure 32 ends with a dynamic *cresc.*

35

Musical score for basso continuo, page 78, measures 35-39. The score begins with a dynamic *f*, followed by *p*, *f*, and *p*. Measures 37-39 show eighth-note patterns. Measure 39 ends with a dynamic *cresc.* and *p*.

41

Musical score for basso continuo, page 78, measures 41-45. The score begins with a dynamic *cresc.*, followed by *f* and *p*. Measures 43-45 show eighth-note patterns. Measure 45 ends with a dynamic *2*.

49 pizz.

Musical score for basso continuo, page 78, measures 49-53. The score begins with a dynamic *pizz.* Measures 50-53 show eighth-note patterns.

55

Musical score for basso continuo, page 78, measures 55-59. The score begins with a dynamic *f*. Measures 56-59 show eighth-note patterns.

62

68

74

80

87

94

Scena Xa
("Wiener Fassung")

in tempo

ZERLINA

Re - sta - ti qua _____, re - sta - ti qua !
Du bleibst schön da _____, du bleibst schön da !

LEPORELLO

Per ca - ri -
Hab Mit - leid

Recitativo

LEPORELLO

ZERLINA

tà _____!
ach _____!

Re - sta - ti qua _____, re - sta - ti qua, qua, qua!
Du bleibst schön da _____, du bleibst schön da, da, da!

LEPORELLO

Per ca - ri - tà Zer -
Hab Mit - leid doch, Zer -

Basso continuo

14

ZERLINA

LEPORELLO

li - na! Eh, non c'è ca - ri - tà pei pa - ri tuo - i!
 li - na! Eh, für je - mand wie dich hab ich kein Mit - leid!

Dun Aus que ca - var - mi
 rei - ſen willst du

:

:

16

ZERLINA

LEPORELLO

ZERLINA

vuo - ii ca-pel - li, la te - sta, il co - re e gli oc - chi. Sen - ti, ca - ri - na mi - a ... Guai se mi toc - chi!
 al - so ... dei-ne Haa - re, dein Käpf - chen, das Herz und die Au - gen. Hö - re, du mei-ne Sü - ſe ... Rühr mich nicht an, du!

:

:

19

LEPORELLO

Ve - drai, schiu - ma de' bir - bi, qual pre-mio n'ha chi le ra-gaz-ze in - giu - ria. (Li - be - ra - te - mi, o Dei, da que-sta
 Und sieh, Ab - schaum der Schur-ken, was dem ge-biört, der Mäl - chen so be - lei - digit. (Ach, be-freit mich, ihr Göt - ter, von der

:

:

22

ZERLINA

fu - ria!) Ma - set - to ... o - ld Ma - set - to! Do - ve dia - vo-lo è i - to ... ser - vi ...
 Fu - rie!) Ma - set - to ... o - ld Ma - set - to! Wo zum Teu - fel nur ist er ... Die - ner ...

:

:

25

LEPORELLO

gen - te ... nes - sun vien ... nes - sun sen - te ... Fa' pia - no per pie - tà... non stra-sci - nar - mi a co - da di ca -
 Leu - te ... nie - mand kommt ... nie - mand hört mich ... So sei doch nicht so grob ... und bit - te schleif mich nicht durchs gan - ze

:

:

28

ZERLINA

val - lo Ve - drai, ve - drai co - me fi - ni - sce il bal - lo.
 Zim - mer! Du wirst schon se - hen, wie das Tänz - chen en - det.

Pre - sto qua quel - la
 Bring mir schnell die - sen

30

LEPORELLO ZERLINA LEPORELLO

ZERLINA

se - dia. Ec - co - la. Sie - di. Stan - co non son! Sie - di, o con que - ste ma - ni ti strap - po il cor, e poi lo get - to a'
 Stuhl da. Bit - te sehr. Setz dich. Ich bin nicht müd! Setz dich, o - der sieh, ich reiß dir das Herz he - raus und werf es vor die

33

LEPORELLO

ZERLINA

ca - ni. Sie - do: ma tu, di gra - zia, met - ti giù quel ra - so - io. Mi vuoi for - se sbar - bar? Si, ma - scal -
 Hun - de. Ja doch: du siehst, ich sit - ze, leg die Klin - ge da nie - der. O - der spielst du Bar - bier? Ja, du Ha -

36

LEPORELLO

ZERLINA

LEPORELLO

zo - ne! io sbar - ba - re ti vo' sen - za sa - po - ne. E - ter - ni De - i! dam - mi la man!
 lun - ke! ich ra - sie - re dich jetzt ganz oh - ne Sei - fe. Ihr gu - ten Gå - ter! Gib mir die Hand!

La ma - no.
 Da ist sie.

39

ZERLINA LEPORELLO

ZERLINA

L'al - tra! Ma che vuoi far - mi? Vo - glio far, vo - glio far quel - lo che par - mi.
 Die auch! Was soll das ge - ben? Ich will tun, ich will tun, was - mir so ein - füllt.

No. 21a Duetto
 („Wiener Fassung“)

Allegro moderato

The musical score for the Basso continuo part of No. 21a Duetto („Wiener Fassung“) is presented in 13 staves. The music is in common time and uses a bass clef. The dynamics and performance instructions are as follows:

- Staff 1: Dynamics f, p; Measure 10: f; Measure 17: p; Measure 25: f; Measure 31: sf, p; Measure 39: sf, p; Measure 46: sf, p; Measure 53: cresc., p; Measure 60: sf, p; Measure 68: f, p; Measure 73: f, p.
- Staff 2: Cresc. f; Measure 17: cresc. p; Measure 25: p; Measure 31: sf, p; Measure 39: f, p; Measure 46: f, p; Measure 53: f, p; Measure 60: sf, p; Measure 68: f, p; Measure 73: f, p.
- Staff 3: Cresc. f; Measure 17: cresc. p; Measure 25: p; Measure 31: sf, p; Measure 39: f, p; Measure 46: f, p; Measure 53: cresc. p; Measure 60: sf, p; Measure 68: f, p; Measure 73: f, p.
- Staff 4: Cresc. f; Measure 17: cresc. p; Measure 25: p; Measure 31: sf, p; Measure 39: f, p; Measure 46: f, p; Measure 53: f, p; Measure 60: sf, p; Measure 68: f, p; Measure 73: f, p.
- Staff 5: Cresc. f; Measure 17: cresc. p; Measure 25: p; Measure 31: sf, p; Measure 39: f, p; Measure 46: f, p; Measure 53: cresc. p; Measure 60: sf, p; Measure 68: f, p; Measure 73: f, p.
- Staff 6: Cresc. f; Measure 17: cresc. p; Measure 25: p; Measure 31: sf, p; Measure 39: f, p; Measure 46: f, p; Measure 53: f, p; Measure 60: sf, p; Measure 68: f, p; Measure 73: f, p.
- Staff 7: Cresc. f; Measure 17: cresc. p; Measure 25: p; Measure 31: sf, p; Measure 39: f, p; Measure 46: f, p; Measure 53: cresc. p; Measure 60: sf, p; Measure 68: f, p; Measure 73: f, p.
- Staff 8: Cresc. f; Measure 17: cresc. p; Measure 25: p; Measure 31: sf, p; Measure 39: f, p; Measure 46: f, p; Measure 53: f, p; Measure 60: sf, p; Measure 68: f, p; Measure 73: f, p.
- Staff 9: Cresc. f; Measure 17: cresc. p; Measure 25: p; Measure 31: sf, p; Measure 39: f, p; Measure 46: f, p; Measure 53: cresc. p; Measure 60: sf, p; Measure 68: f, p; Measure 73: f, p.
- Staff 10: Cresc. f; Measure 17: cresc. p; Measure 25: p; Measure 31: sf, p; Measure 39: f, p; Measure 46: f, p; Measure 53: f, p; Measure 60: sf, p; Measure 68: f, p; Measure 73: f, p.
- Staff 11: Cresc. f; Measure 17: cresc. p; Measure 25: p; Measure 31: sf, p; Measure 39: f, p; Measure 46: f, p; Measure 53: cresc. p; Measure 60: sf, p; Measure 68: f, p; Measure 73: f, p.
- Staff 12: Cresc. f; Measure 17: cresc. p; Measure 25: p; Measure 31: sf, p; Measure 39: f, p; Measure 46: f, p; Measure 53: f, p; Measure 60: sf, p; Measure 68: f, p; Measure 73: f, p.
- Staff 13: Cresc. f; Measure 17: cresc. p; Measure 25: p; Measure 31: sf, p; Measure 39: f, p; Measure 46: f, p; Measure 53: cresc. p; Measure 60: sf, p; Measure 68: f, p; Measure 73: f, p.

80

89

Scena Xb
(„Wiener Fassung“)

Recitativo

LEPORELLO

A - mi - co, per pie - tà un po - co d'ac - qua fre - sca, o ch'io mi mo - ro.
Mein Freund, so hilf mir doch, ein biss - chen fri - sches Was - ser, sonst muss ich ster - ben.

4

Guar - da un po' co - me stret - to mi le - gó l'as-sas - si - na! Se po - tes - si li - be - rar - mi coi den - ti! ...
Sieh doch nur, wie die E - len - de mich band, wie das schnei - det! Könt ich's doch nur mit den Zäh - nen er - rei - chen! ... Oh ven - ga il
Kän nur der

7

dia - vo - lo a di - sfar que - sti grup - pi! ... Io vo' ve - de - re di rom - pe - re la cor - da ... Co - me è for - te ...
Teu - fel die - se Kno - ten zu lö - sen! ... Ich will ver - su - chen, die Schnur da zu zer - rei - ßen ... Ach, es geht nicht ...

10

Pa - u - ra del - la mor - te! E tu, Mer - cu - rio, pro - tet - tor de' la - dri, pro - teg - gi un ga - lant -
Ich zitt - re vor dem To - de! Und du, Mer - kur, Be - schüt - zer al - ler Die - be, gib ei - nem Ed - len

Basso continuo

13

uom ... Co - rag - gio ... bra - vo ... Ciel, che vet - gio ... Non ser - ve; pria che co - stei ri - tor - ni bi - so - gna dar di
Schutz ... Doch Mut nun ... bra - vo! ... Gott, was seh ich? ... Es hilft nichts; e - he das Weib zu - rück - kommt, muss ich mich wohl auch

17

spro - ne al - la cal - ca - gna e stra - sci - nar, se oc - cor - re u - na mon - ta - gna.
da - zu ü - ber - win - den, wenn's sein muss, ei - nen Berg mit mir zu schlei - fen.

Scena Xc

(„Wiener Fassung“)

Recitativo

ZERLINA

An - diam, an - diam, si - gno - ra. ve - drete in qual ma - nie - ra ho concio il scel - le -
So gehn wir, gnäd' - ge Her - rin, ich ha - be ihn ge - jes - seit, den E - len - den, kommt,

3

DONNA ELVIRA
ZERLINA
MASETTO

ra - to. Ah so - pra lu - i si sfo - ghi il mio fu - ror! Stel - le! in qual mo - do si sal - vò quel bric - con? No, non si
seht es. Ha und er fih - le dann mei - nen gan - zen Zorn! Him - mel! wie nur hat sich denn der Schur - ke be - freit? Nein, ei - ne

6

ZERLINA

tro - va un' a - ni - ma più ne - ra. Ah, Ma - set - to, Ma - set - to, do - ve fo - sti fin -
schwär - ze - re See - le gibt es nir - gends. Ah, Ma - set - to, Ma - set - to, wo nur warst du so

8 MASETTO

or? Un' in fe - li - ce vol-le il ciel ch'io sal - vas - si.
lang? Der Himm - mel ließ mich ei - ne Un-schuld'-ge ret - ten.

E - rao sol po-chi pas - si lon-tan da te, quan - do gri -
Ich war we - ni - ge Schrit - te ent-fernt von dir, da hör ich

11

da - re io sen - to nell' op - po - sto sen - tie - ro:
je - mand schrei - en, auf dem Weg ge - gen - ü - ber:

con lor v'ac-cor - ro; veg - gio u-na don - na
wir schnell hi - nü - ber; da steht ein Mäl - chen

ché pian - ge, ed un
in Trä - nen, ei - nen

14

uo - mo che fug - ge: vo'in - se-guir - lo, mi spa - ri - sce da-gli oc-chi, ma da quel che mi dis - se la fan-ciul - la, ai
Mann seh ich flie - hen: ich will fol - gen, er ent-kommt mei - nen Au - gen, doch nach dem, was das Mäl - chen mir er - zähl - te, den

17

trat - ti, al - le sem-bian - ze, al - le ma - nie - re lo cre - do quel bric - con del ca - va - lie - re.
Zü - gen, nach al - lem An - schein, den Ma - nie - ren, glaub ich, es war der E - del - mann, der Schur - ke.

20 ZERLINA

È des - so sen - za fal - lo: an - che di que - sto in - for-miam Don Ot - ta - vio: a lui si a -
Er war es oh - ne Zwei - fel: da - von be - rich - ten wir dann auch Don Ot - ta - vio: er wird ge -

22

spet - ta far per noi tut - ti, o do - man - dar ven - det - ta.
wiss fir uns al - le han - deln o der wird Ra - che for - dern.

Basso continuo

Scena X d
(„Wiener Fassung“)No. 21b Recitativo accompagnato ed Aria
(Es-dur-Fassung)

Orch.

Allegro assai



6 DONNA ELVIRA

In qua-li ec-ces-si, o Nu-mi, in qua mi - sfat - ti or - ri - bi - li tre-men-di
In wie-viel Bö-ses, o Göt-ter, in wel-che schreck-li-chen, grau-en-vol-ten Ta-ten
èav - vol-to il scia-gu - ra - to!
der E - len - de ver-strickt ist!

10

Ah no, non puo-te tar-dar l'i - ra del cie - lo!... la giu-sti - zia tar -
Ach nein, die Ra-che, den hei - ßen Zorn des Himmels hal-tet ihr doch nicht

15

dar!
auf!

Sen - tir già par-mi la fa - ta - le sa - et - ta
Mir ist, ich füh - le schon die flam-men-den Blit - ze

19

che gli piom - ba sul ca - po!
auf ihn droh - end ge-rich-tet! ...

a-per-to veg - gio il ba - ra - tro mor-tal! ...
ich se - he of - fen der Hd - le dunk - les Tor ...

26

Mi - se-ra El - vi - ra, che con - tra - sto d'af-fet - ti
Ar - me El - vi - ra, Welch ein Streit der Ge-füh - le
in sen - ti na - sce! ...
in dei-nem Her-zen! ...

p

32

Per - chè que - sti so - spi - ri,
Wes-halb, ach, die-se Seuf - zer,
e que - ste am - bas - cie? -
und die - se Qua - len? -

p attacca

Aria

Allegretto

p

42

mfp *sfp* *mfp* *sfp*

49

57

67

mfp *mfp*

1

Basso continuo

76

82

90

96

102

111

118

123

131

141

151

160

mfp *sfp* *mfp* *sfp*

sf *sf* *sf* *p* *sf* *sf* *sf* *p*

sf *p*

cresc.

simile

segue Scena XI

Scena Xd
(„Wiener Fassung“)

No. 21b Recitativo accompagnato ed Aria
(D-dur-Fassung)

Allegro assai



6 DONNA ELVIRA

Musical score for Scena Xd, No. 21b, showing the vocal part for Donna Elvira. The vocal line is in soprano range, accompanied by the basso continuo. The lyrics are in Italian and German. The vocal line starts with "In qua-li ec-ces - si, o Nu-mi," followed by a rest, then "in quai mi - sfat - ti or - ri - bi - li tre-men-di" and so on.

10

Musical score for Scena Xd, No. 21b, showing the vocal part for Donna Elvira. The vocal line continues with "Ah no, non puo-te tar-dar l'i - ra del cie - lo!..." and "Ach nein, die Ra-che, den hei - ßen Zorn des Him-mels". The basso continuo part is also shown with dynamic markings f, p, and f.

15

Musical score for Scena Xd, No. 21b, showing the vocal part for Donna Elvira. The vocal line continues with "Sen - tir già par - mi la fa - ta - le sa - et - ta" and "Mir ist, ich füh - le schon die flam-men-den Blit - ze". The basso continuo part is shown with dynamic markings f, p, and f.

19

Musical score for Scena Xd, No. 21b, showing the vocal part for Donna Elvira. The vocal line continues with "che gli piom - ba sul ca - po!" and "auf ihn dro-hend ge-rich-tet!...". The lyrics continue with "a-per-to veg - gio il ba - ra - tro mor - tal!..." and "ich se - he of - fen der Hd - le dunk - les Tor ...". The basso continuo part is shown with dynamic markings p.

25

Musical score for Scena Xd, No. 21b, showing the vocal part for Donna Elvira. The vocal line continues with "Mi - se-ra El - vi - ra, che con - tra - sto d'af-fet - ti" and "Ar - me El - vi - ra, welch ein Streit der Ge-füh - le". The lyrics continue with "in sen - ti na - sce!..." and "in dei-nem Her - zen!...". The basso continuo part is shown with dynamic markings p.

Basso continuo

30

Per-chè que-sti so-spi-ri,
Wes-halb, ach, die-se Seuf-zer,
e que-ste am-bas-cie?
und die - se Qua-len?

p

attacca

Aria

Allegretto

37

p

42

mf

sfp

mf

sfp

49

57

67

mf

mf

1

76

82

mf

sfp

mf

sfp

90

96

102

111

118

123

131

141

151

160

f

simile

cresc.

Gravycard
Scene

Basso continuo

Scena XI

Recitativo

DON GIOVANNI

buo-na or la-sciala cer-car

Ah ah ah ah, que-sta è buo-na; or la-sciala cer-car!
 Ha ha ha ha, das war glän-zend: die fin-det mich nicht mehr!
 Che bel-la not-te! Welch schö-ne Nacht heut! È più
 Selbst der

sem-bra fat-ta

cac-ciadi ra-gaz-ze

chia-ra del gior-no; sem-bra fat-ta per gir a zon-zo a cac-cia di ra-gaz-ze.
 Tag ist nicht hel-ler; gra-de recht, um im Mon-den-schein ein paar Mäl-chchen zu er-ja-gen.
 Wie tar-di? Oh an-cor non spät ist's? Noch ist es

notte

a-vrei

Don-na El-

so-no due del-la not-te; a-vrei vo-glia un po' di sa-per co-me è fi-ni-to
 frih, nicht zwei Uhr am Mor-gen; ich hä-te doch ger-ne er-fah-ren, wie er aus-ting,
 l'affar tra Le-po-rel-lo e Don-na El-der Spaß mit Le-po-rel-lo und El-

10 Vi-ra

LEPORELLO

pre-ci-pi-zio E des-so oh

vi-ra. S'egli ha a-vu-to giu-di-zio ... Al-fin vuo-le ch'io facc-chi un pre-ci-pi-zio!
 vi-ra. Wenn er lis-tig und schlau war ... Ach wer weiß hier wird's mir noch schlecht er-ge-heu! È des-so;
 Das er; oh Le-po-rel-lo! Le-po-rel-lo!

Non co-no-sci pa-

Spooky

13 LEPORELLO DON GIOVANNI LEPORELLO DON GIOVANNI LEPORELLO SCU-
 Chi mi chia-ma? Non co-no-sci il pa-dron? Co-sì nol co-no-sces-si! Co-me? bir-bo! Ah sie-te voi?
 Ruft da je-mand? Kennst du nicht dei-nen Herrn? Kenn' ich ihn doch nur so nicht! Wie? du Ne-gel! Ach, das seid ihr?
 scu-ent -

quasi cop-pa-to

16 Sa-te DON GIOVANNI LEPORELLO DON GIOVANNI
 sa-te! Co-sa è sta-to Per ca-gion vo-strai o fui qua-si ac-cop-pa-to. Eb-be-n, non e-ra que-sto un o-no-re per
 schal-digt! Sag, was war nun? Um eu-ret-wil-len ward ich fast er-schla-gen. Ja, wär' denn das nicht schließ-lich ei-ne Eh-re fir
 pno

*) Eine Alternativfassung der Takte 15-27 („Wiener Fassung“) ist auf S. 94 wiedergegeben. / For an alternative Version of mm. 15-27 (Vienna version) s. page 94.

Basso continuo

93

19 *te* LEPORELO
DON GIOVANNI *vien qua vien qua*
(te?) Si-gnor, vel do-no! Via via, vien qua, vien qua
dich? Ach Herr, wie wit-zig! Los, los, komm her, komm her:

deg-gio dir LEPORELO
DON GIOVANNI
*che bel-le co-se ti deg-gio dir! Ma co-sa fa-te qui? Vien
hör, schö-ne Sa-chen er-zähl ich dir! A-ber, was tut ihr hier? Nun*

23 *lo sa-pra-i*
den-tro, e lo sa-pra-i. Di - ver - se i - sto - riel - le, che ac - ca - du - te mi son da che par - ti - sti, ti di - roun'al - tra
komm, du wirst's er-fah-ren. Ver - schie-de-ne Ge-schich-ten, die mir zu - stie-ßen, seit-dem wir uns trenn-ten, die er - zähl ich dir

26 *vol-ta*
LEPORELO *Don-ne sea cer-to*
DON GIOVANNI *C'è dub-bio*
vol-ta: or la più bel-la ti vo' so-lo nar-rar.
spä-ter: jetzt hö-re nur die al-ler-schöns-te da-von.
Don - ne-sca alcer to?
Dann geht's um Frau-en?
C'è dub-bio!
Na - tur - lich!
u - na fan - ciul - la,
Ein schö-nes Mäl - chen,

29 *ap-pres so la prenō*
bel - la, gio - vin, ga lan - te, per - la stra - da in - con - tra - i; le va - do ap - pres so, la pren - do per la ma - no, fug - gir mi vuo - le;
jung und hibsch und ko-kett, be-geg-net mir auf der Stra - ße; schnell bin ich bei ihr,
pno *pno* *pno*

32 *Non lo so per Le-po-rel-lo*
LEPORELO DON GIOVANNI LEPORELO
di - co po - che pa - ro - le, el - la mi pi - glia ... sai per chi?
ich sag we - ni - ge Wor - te, sie a - ber hdt mich ... sag, fir wen?
Non lo so!
Was weiß ich?
Per Le - po - rel - lo!
Für Le - po - rel - lo!
Per Für

35 *-lo - ra mi*
DON GIOVANNI LEPORELO DON GIOVANNI *pren - de* LEPORELO DON GIOVANNI
me? Per te. Va be - ne. Per la ma - no es - sa al - lo - ra mi pren-de ... An - co - ra me - glio. M'ac - ca - rez - za, mi ab - brac - cia ...
mich? Für dich. Nicht ü - bel. Und auch sie nimmt da - her mei - ne Hau - de ... Noch im - mer bes - ser. Sie ist zärt - lich, um - armt mich ...

segue T. 39

VS Look right

Basso continuo

Alternativfassung der Takte 15-27 („Wiener Fassung“)^{*)}

15=[1]

D. G. LEPORELO DON GIOVANNI LEPORELO DON GIOVANNI

bir - bo! Ah sie - te voi? scu - sa - te! Co - sa è sta - to! Per ca - gion vo - stra io so - no in que - sto sta - to. Co -
Fle - gel! Ach, das seid ihr? ent - schul - digit! Sag, was war nun? Um eu - ret - wil - len bin ich in die - sem Zu - stand. Du

[4]

LEPORELO DON GIOVANNI

s'è tal biz - zar - ri - a? sei mat - to? Mat - to? io cre - do, per - do - na - te, che il mat - to si - a - te voi ... Ehi Le - po -
bist wohl nicht ganz bei dir? Was soll das? Ich, Herr? ich glau - be, nicht ganz bei euch seid ihr viel - leicht, ver - zeiht mir ... He, Le - po -

[7]

LEPORELO DON GIOVANNI

rel - lo! Man - che - ria che mi de - ste u - na man - cia di pu - gni! Non mi far di que' gru - gni, e dim - mi un po - co, co - me
rel - lo! Wollt ihr et - wa zum Loh - ne mir noch Schlä - ge drein - ge - ben? Zieh nicht sol - che Gri - mas - sen, und sag mir lie - ber, wie ist's

[10]

LEPORELO

fu que - sta sce - na? In que - sto lo - co? sor - tiam di qui, da - te - mi i miei ve - sti - ti, poi tut - to vi di -
dir denn er - gan - gen? An die - sem Or - te? gehn wir hier fort, gebt mir nur mei - ne Klei - der, dann sag ich, was ihr

[13]

DON GIOVANNI

rd wollt! Que - sti ve - sti - ti me - ri - tan, Le - po - rel - lo, u - na pen - sio - ne di
Ja, die - se Klei - der ha - ben's ver - dient, dass man auch sie be - loh - ne ne fir

[15]

LEPORELO DON GIOVANNI

tan - te i - sto - riel - le che ac - ca - du - te mi son per lo - ro mer - toi u - na sol ten vo' dir. Don - ne sca al cer - to? C'è
all die Ge - schich - ten, die mir nur ih - ret - we - gen zu - ge - sto - ßen; hör nur ei - ne da - von. Dann geht's um Frau - en? Na -

*) Alternative Version of mm. 15/27 (Vienna version)

Basso continuo

95

39

(Le-po-rel-lo) (Le-po-rel-lo)

Ca - ro il mio Le - po - rel - lo.
 Mein lie - ber Le - po - rel - lo.

Le - po - rel - lo, mio ca - ro...
 Le - po - rel - lo, mein Lie - ber...

Al - lor m'ac - cor - si
 Da end - lich merk ich,

mm piano

41

che-ra qualche tua bel-la

LEPORELLO

(Dellin-gan-no)
DON GIOVANNI

ch'e - ra qual - che tua bel - la. (Oh ma - le - det - to!)
 es war ei - ne der dei - nen. (O du Ver - fluch - ter!)

Dell' in - gan - no ap - pro - fit - to;
 Die Ge - le - gen - heit nutz ich;

43

co-me mi ri-co-no-sce

(met-to)

non so co - me mi ri - co - no - sce: gri - da; sen - to gen - te; a fug - gi - re mi met - to; e pron - to
 und dann, da sie mich doch er - kannt hat, schreit sie; Leu - te kom - men; ich muss ei - lig ver - schwin - den; und steig be -

46

(pron-to)

mu-ret-tain que-sto-lo-co

mon-to LEPORELLO

ta-lein-dif - fe -

pron - to, per quel mu - ret - to in que - sto lo - co io mon - to E mi di - te la co - sa con ta - le in - dif - fe -
 hen - de auf die - se Mau - er und dann hier he - run - ter. Das er - zählt ihr mir al - les mit so gleich - mü' gem

48 ren-za

DON GIOVANNI

LEPORELLO

sta - ta mia

mo - glie

DON GIOVANNI

ren - za!
 To - ne!

Per - chè no?
 War - um nicht?

Ma se fos - se co - stei
 Wenn das Mäl - chen am En -

sta - ta mia mo - glie?
 de mei - ne Frau war?

Me - glio an - co - ra!
 Noch viel bes - ser!

Basso continuo

Adagio

IL COMMENDATORE

51.

Di ri - der fi - ni - rai pria dell' au - ro - ra.
Dein La - chen wird ver - gehn, e - he der Tag graut.

DON GIOVANNI

Chi ha par - la - to? Ah qual-che a-ni-ma sa -
Sag, wer sprach da? Ach, es war wohl ei - ne

LEPORELO

*tro -
mondo*

56 DON GIOVANNI Chi va là chi va là
rà dell' al - tro mon - do! che vi co - no - sce a fon - do. Ta - ci, scioc - co!
See - le aus dem Jen - seits! euch muss sie gründ - lich ken - nen. Schweig, du Dumm - kopf!

Chi va là
He, wer ad?

chi va là
he, wer da?

V dense

Adagio

IL COMMENDATORE

59

Ri - bal - do, au - da - ce, la - scia a'mor - ti la pa - ce.
Schweig, Frev - ler, Ver - weg - ner, lass den To - ten die Ru - he.

DON GIOVANNI Ve l'ho det - to! Sa -
Seht, ich sagt's euch! Mir

bur-ladi no-i

64 LEPORELO Com-men-da - fo-re non è que - sta la
rà qual - cun di fuo - ri che si bur - la di no - i ... Ehi? del Com-men - da - (to) re, non è que - sta la
scheint, da drau - ßen macht sich je - mand ü - ber uns tus - tig ... Sieh, ist das der Kom - tur nicht, ist das nicht sei - ne

PLAY

67 Sta - tua

LEPORELO

non ho im - par - a - fo leg - ge

sta - tua? Leg - gi un po - co quel - la i - scri - zion.
Sta - tue? Geh und lies die In - schrift mir vor.

Scu - sa - te ... non ho im - pa - ra - to a (leg) - ge - re, a'
Ver - zeiht mir ... man hat mir das nicht bet - ge-bracht, bei

70 *Iu-na leggi di-co* DON GIOVANNI *Dell' em-pio che mi tras-se* LEPORELLO *al pa-so-e-*
rag - gi del - la lu - na ... Leg - gi di - co! *,Dell' em - pio che mi tras - se al pa - so - e -*
Mon - den - schein zu le - sen ... Lies schon, sag ich! *,Hier war - te ich der Ka - che an je - nem*

73 *Stra-mo* *SUSTAIN Louder, longer* *(Io tre-mo)* DON GIOVANNI *O vec-chio buf - fo -*
stre - mo qui at - ten - do la ven - det - ta." *U - di - ste?* *Io tre - mo!* *O vec-chio buf - fo -*
Frev - ler, der ruch - los mich er - schla - gen." *Ihr hör - tet's?* *Ich zitt - re!* *O al - ter, ib - ler*

76 *ni-si-mo* *FAST* *(Se-ra) l'at-ten-do ce-na* LEPORELLO *me-co* *ma vi*
nis - si - mo! Di - gli che que - sta se - ra l'at - ten - do a ce - na me - co. Che paz - zia! *Ma vi*
Spaß - ma - cher! Sag ihm, dass ich ihn heu - te zum A - bend - es - sen ta - de. Seid ihr toll! *Und ihr*

79 *Par o Dei mi-ra-te* *e che*
par ... oh Dei, mi ra - te! che ter - ri - bi - li oc - chia - te e - gli ci dà! Par vi - vo! *par che sen - ta!* *e che*
glaubt ... o Himm - el, seit doch! sei - ne furcht - ba - ren Au - gen schaun uns an! *Als lebt' er!* *und als hört' er!* *seht, gleich*

82 *vo - glia Par-lar* DON GIOVANNI *poi ti sep - pel -*
vo - glia par - lar ... Or - sù va' là o qui t'am - maz - zo e poi ti sep - pel -
spricht er uns an ... Nun geh schon hin, sonst werd ich hier dich er - schla - gen und be -

84 *SCÖ* LEPORELLO *di - sco* *00 cond.* *sharr*
il - sco! Pia - no pia - no, si - gno - re, o - ra ub - bi - di - sco. *Nicht so ei - lig, mein Herr, ich will ge - hor - chen.*

gutler

No. 22 Duetto

Allegro

Basso continuo

99

58

cresc. **f** **p** **mf** **p**

64

f **p**

72

cresc. **f**

80

fp

89

96

103

pp VS Recit

100 her father's grave

Basso continuo

Scena XII

Recitativo

DON OTTAVIO

Cal - ma - te - vi, i - dol mi - o; di quel ri - bal - do ve-drem pu - ni - ti in ore ve i gra-vi ec-ces - si;
 Be - ru - higt euch, mein Le - ben; bald wird der Un - hold für al - le sei - ne Fre - vel - ta - ten bü - sen;

drängu-ni-ti brerve

very gentle/respectful

3 vendica - tis a - rem DONNA ANNA padre od - di - o DON OTTAVIO

ven - di - ca - ti sa - rem Ma il pa - dre, od - di o! Con - vien chi - na - re il ci - glio ai vo -
 und dann sind wir ge - rächt. Mein Va - ter, o Him - mel! Man muss die Au - gen sen - ken vor dem

6 Le - ri del ciel re - spi - ra O ca - ra di tua per di - ta - ma - ra

le - ri del ciel re - spi - ra, o ca - ra, di tua per di - ta a - ma - ra fia do -
 Wil - len des Herrn; blick vor - wärts, o Teu - re, für dein bit - te - res Lei - den, wenn du

9 (se vuoi) dolce com - pen - so (cor) que sta ma - no - ne - ro a -

ma - ni, se vuoi, dol - ce com - pen - so que sto cor, que sta ma - no ... che il mio te - ne - ro a -
 willst, sei schon mor - gen sü - ßer Bal - sam die - ses Herz, die - se Hand hier ... die nur Lie - be dir

12 mor DONNA ANNA (che dit - te) tri - sti mo - men - ti DON OTTAVIO

mor reicht ... Oh Dei, che di - te? ... In si tri - sti mo - men - ti ... E che? vor -
 reicht ... O Gott, was sagt ihr? ... In so trau - ri - ger Stun - de ... Und wie? du

15 (no - vel - li) → ac - cre - scer le mie pe - ne

re - sti con in - du - gi no - vel - li ac - cre - scer le mie pe - ne?
 willst doch nicht mit wei - te - rem Zö - gern ver - gro - fern mei - ne den? Cru -
 wie

No. 23 Recitativo accompagnato e Rondo

Risoluto

Jector play

DON OTTAVIO DONNA ANNA

de ~ le! Cru - de - le! - Ah no, mio be-ne!
grau-sam! Ich grau-sam? - Ach nein, mein Le-ben!

Larghetto

Trop - po mi spia - ce al - lon - ta - nar - ti un
Nur schwe - ren Her-zens ver - sag ich dir ein

al-lon-ta-nar-ti ui

play

f *p*

TACET

6 ben

ben che lun - ga-men-te la nostr' al - ma de - si - a ...
Glück, das schon so lan - ge uns-re See - len er - seh - nen ...

Ma il mon - do ... oh Di - o - non, se -
Die Leu - te ... o Him - mel - nein, ver -

worch *sustain*

TACET AL FINE

f *p*

11

dur la mia co - stan - za del sen - si - bil mio co - re!
fih - re nicht die Treu - e mei - nes fih - len - den Her - zens!

Ab - ba - stan - za per te mi, par - la a - mo - re. -
All - zu - laut spricht für dich, ach, mei - ne Lie - be. -

sf *p*

attacca

Rondo

16 Larghetto

sotto voce

p *mf* *mf p*

28

p

36

44

f *p* *mf* *sf* *p*

56

f *p*

C

Basso continuo

Allegretto moderato

64 14

14

Fl. I 8

5

84

92

99

108

Recitativo - CUT

DON OTTAVIO

The image shows a musical score for two voices. The top staff is for soprano, indicated by a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics "DON OTTAVIO" are written above the staff. The bottom staff is for basso continuo, indicated by a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics "Ah, Ah," are written below the staff. The music consists of a single measure where both voices sing the same note.

- so: io vo' con le - i di - vi - de - re i mar - ti - ri; sa - ran
 ten: mit der Ge - lieb - ten will ich die Schmer - zen tei - len; leich - ter

3

me - co men gra - vi i
sind *ih* - *re* *Seuf* - *zer*. *bi*

*spi - ri.
bei ihr*

Scena XIII

No. 24 Finale

Allegro vivace

10

18

25

35

45

54

63

73 1-7 2 3 4 5 6 7

86

93

Bassoon part (Basso continuo):

- Staff 1: Dynamics: f
- Staff 2: Dynamics: cresc. f
- Staff 3: Dynamics: f p
- Staff 4: Dynamics: cresc. f p
- Staff 5: Dynamics: cresc. f p
- Staff 6: Dynamics: f
- Staff 7: Dynamics: cresc. f
- Staff 8: Dynamics: f
- Staff 9: Dynamics: pp
- Staff 10: Dynamics: fp
- Staff 11: Dynamics: fp
- Staff 12: Dynamics: p
- Staff 13: Dynamics: cresc. f
- Staff 14: Dynamics: p sf p

*) T. 47-199, Violoncello: üblicherweise sopra il teatro (ausgenommen in den Tutti-Bassi-Partien T. 112-118, 1. Viertel, und 157-161). / Mm. 47-199, Violoncello: usually sopra il teatro (except in the tutti-Bassi-passages mm. 112-118, 1st note, and mm. 157-161).

Basso continuo

103 1 2 V

175

p

cresc.

182

f

p

cresc.

f

188

p

p

194

mfp

mfp

Scena XIV

200 Allegro assai

f

p

f

p

f

p

206

f

p

1-6 2 3 4 5 6

cresc.

215

p

cresc.

f

f

1

224

sf

sf

p

f

p

f

p

f

p

1 **2** **3**

236

1-6

2

3

4

5

6

cresc.

f

3

Basso continuo

246

257

268

279

291

302

314

322

329

341

351

360

368

379 Molto Allegro

388

398

405

413

421

Scena XV In 4

433 Andante

441

448

Basso continuo

456

2

464

470 Prager Fassung

Wiener Fassung

474 Vi - *mit Wahnsinn*

481 - de

488 cresc. f p cresc.

495 f p f p cresc. p

502 Vi - - de f p

510 1-5 f p f p f p

517 2 3 4 5 Piùstretto trem. ff p cresc. f p

527

533

540

545

554 Allegro

564

574

585

596

Scena ultima

603 Allegro assai

615

Basso continuo

627

639

651

663

677

688

Vi -

698

Larghetto

712

722

730

739

745

749

weiter T. 756 (Presto) / Continued at m. 756 (Presto)

Gekürzte Fassung der Takte 689-749 / Shortened version of mm. 689-749

- de
689a-[1]

Andante

[8]

[12]=751

Presto

Viol. I

756 5

776

784 4 5 VV 1-5 2 3 p

792 f

799 p p

813 p f

821 p p

831 f

844

851

857 6 f

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law. / Printed in Germany 2004